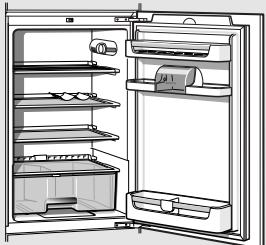




KIR..



de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l' uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

5700 007 702 (8307)

BOSCH

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	5	Variable Gestaltung des Innenraums	9
Hinweise zu Ihrer Sicherheit	5	Nutzinhalt	10
Ihr neues Gerät	7	Lebensmittel einordnen	10
Raumtemperatur und Belüftung beachten	7	Gerät reinigen	10
Gerät anschließen	8	Energie sparen	11
Gerät einschalten	8	Betriebsgeräusche	11
Gerät ausschalten und stilllegen	9	Kleine Störungen selbst beheben	12
		Kundendienst	13

en Index

Instructions on appliance disposal	14	Rearranging the interior	18
Safety information	14	Usable capacity	19
Your new appliance	16	Storing of food	19
Note ambient temperature and ventilation	16	Cleaning the refrigerator	20
Connecting the appliance	17	Tips for saving energy	20
Switching on the appliance	17	Operating noises	20
Switching off and disconnecting the appliance	18	Eliminating minor faults by yourself	21
		Customer service	22

fr Table des matières

Conseils pour la mise au rebut	23	Agencement variable du compartiment intérieur	28
Consignes de sécurité	24	Contenance utile	28
Votre nouvel appareil	25	Rangement des aliments	29
Consignes pour la température ambiante et l'aération	26	Nettoyage de l'appareil	29
Branchement de l'appareil	26	Economies d'énergie	30
Enclencher l'appareil	27	Bruits de fonctionnement	30
Mise hors tension et inutilisation longue durée de l'appareil	27	Remédier soi-même aux petites pannes	31
		Service après-vente	32

it Istruzioni per l'uso

Avvertenze per lo smaltimento	33	Disposizione variabile dell'attrezzatura interna	37
Avvertenze per la Vostra sicurezza	33	Capacità utile totale	38
Il vostro nuovo apparecchio	35	Sistemazione degli alimenti	38
Considerare la temperatura ambiente e la ventilazione	35	Pulire l'apparecchio	39
Collegare l'apparecchio	36	Risparmiare energia	39
Accendere l'apparecchio	36	Rumori di funzionamento	40
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio	37	Eliminare da soli piccoli guasti	40
		Servizio assistenza clienti	41

nl Inhoud

Aanwijzingen over de afvoer	42	Variabele indeling van het interieur	46
Veiligheidsvoorschriften	42	Netto-inhoud	47
Uw nieuwe apparaat	44	Levensmiddelen inruimen	47
Let op omgevingstemperatuuren beluchting	44	Schoonmaken van het apparaat	48
Apparaat aansluiten	45	Energie besparen	48
Inschakelen van het apparaat	45	Bedrijfsgeluiden	48
Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat	46	Kleine storingen zelf verhelpen	49
		Servicedienst	50

da Indholdsfortegnelse

Bortskaffelset	51	Forandringsmulig- heder i indretningen ..	55
Sikkerhedsanvisninger og advarsler	51	Rumindhold	56
Lær skabet at kende	53	Placering af fødevarer	56
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	53	Rengøring	56
Elektrisk tilslutning	53	Sådan sparer du energi	57
Tændn	54	Tips mht. driftsstøj	57
Sluk, ikke i brug	55	Afhjælpning af små forstyrrelser	58
		Kundeservice	59

no Bruksanvisning

Veileitung om utrangering	60	Forandringsmuligheter i den innvendige innredningen	64
Sikkerhetsveileddninger	60	Nytteinnhold	65
Dette er det nye apparatet ditt	62	Plassering av matvarene	65
Klimaatkassetoelaatbare- omgevingstemperatuur	62	Rengjøring	65
Tilkopling av apparatet	63	Slik kan du spare energi	66
Innkopling av apparatet	63	Driftsstøy	66
Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk	64	Små feil som du kan reparere selv	67
		Kundeservice	67

sv Bruksanvisning

Råd beträffande avfallshantering	68	Anpassa skåpets inredning	72
Säkerhetsanvisningar	68	Nyttovolym	72
Ditt nya skåp	70	Lägga in matvaror	73
Observera rumstemperatur och ventilation	70	Rengöring och skötsel	73
Ansluta skåpet	71	Så här kan du spara energi	74
Slå på strömmen	71	Driftsljud	74
Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift	71	Enklare fel man själv kan avhjälpa	75
		Service	76

Hinweise zur Entsorgung

Altgerät entsorgen

Bitte beachten, wenn Ihr neues Gerät ein Altgerät ersetzt.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Altgerät unbrauchbar machen:

1. Netzstecker ziehen,
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen,
- 3. Türschloss entfernen, damit spielende Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.**

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Verpackung entsorgen

Achtung:

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie Gebrauchs- und Montageanweisung für einen Nachbesitzer auf.

Warnungen

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Wenn Kältemittel austritt, darauf achten:

- dass kein offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe sind.
- Netzstecker ziehen, Raum für einige Minuten gut durchlüften.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m^3 groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

Bei Notfällen

- Augen ausspülen und Arzt aufsuchen.
- In folgenden Fällen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten
 - Abtauen
 - Reinigen

Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern –

Explosionsgefahr!

- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen.

Beim Gebrauch beachten

- Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

- Nur Fachkräfte dürfen Reparaturen durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen von Lebensmitteln.

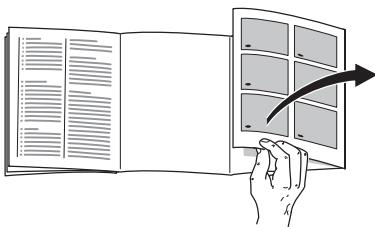
Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funkentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EXI 60335/2/24).

Ihr neues Gerät



Detailabweichungen – insbesondere bei Ausstattungsmerkmalen – je nach Gerätetyp.

Bild 1

- 1 Lichtschalter
- 2 Temperaturwähler (Hauptschalter) / Innenbeleuchtung
- 3 Ablagen im Kühlraum
- 4 Gemüsebehälter
- 5 Ablage für Eier
- 6 Butter- und Käsefach
- 7 Ablage für große Flaschen

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes sollte man mind. 1/2 Std. warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Gerät nur im eingebauten Zustand betreiben.

Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Gerät einschalten

Temperatur-Wähler **Bild 2/2** aus Stellung „0“ herausdrehen. Das Gerät beginnt zu kühlen. Die Innenraum-Beleuchtung ist bei geöffneter Tür eingeschaltet.

Wir empfehlen eine mittlere Einstellung von ca. +4 °C.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

Temperatur einstellen

Bild 2/2

Temperatur-Wähler auf eine Merkzahl drehen. Höhere Merkzahlen ergeben tiefere Temperaturen im Kühlraum. Wir empfehlen eine mittlere Merkzahl (z. B. 2–3)

- eine **höhere Merkzahl** (z. B. 4–5) nur vorübergehend einstellen bei: hoher Umgebungstemperatur, häufiges Türöffnen, Einlegen großer Mengen Lebensmittel im Kühlraum.

Kühlvermögen

Die Temperatur im Kühlraum kann durch Einbringen von größeren Mengen Lebensmitteln vorübergehend wärmer werden.

Daher sollte für 7 Stunden der Temperaturwähler auf eine höhere Ziffer eingestellt werden (z.B. Ziffer 4)

Hinweise:

Bild 3

Funktionsbedingt bilden sich an der Rückwand innen Tauwasser-Tropfen oder Reif. Dieser taut automatisch ab und läuft über die Tauwasser-Rinne in die Verdunstungsschale.

Tauwasser-Rinne und Ablauf sauber halten, Tauwasser muss ablaufen können.

Wärme muss ungehindert an der Rückseite des Gerätes abziehen können. Be- und Entlüftungsöffnungen nie abdecken oder zustellen.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

- Temperaturwähler auf „0“ stellen.

Gerät stilllegen

- Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen,
- Gerät abtauen und reinigen,
- Gerätetür offen lassen.

Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herausschwenken
Bild 4. Behälter anheben und herausnehmen **Bild 5.**

Ausstattungsbeispiel

(nicht bei allen Modellen)

Gemüsebehälter mit Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler

Bild 6

Zum langfristigen Lagern:
 Regler nach rechts, Belüftung ist offen, Temperatur wird niedriger.

Zum kurzfristigen Lagern:
 Regler nach links,
 Belüftung ist geschlossen, Temperatur wird höher, hohe Luftfeuchtigkeit.

Trennplatte im Gemüsebehälter

Bild 6/A

Wenn die Trennplatte nicht benötigt wird, Trennplatte anheben und ganz nach rechts an die Wand des Gemüsebehälters schieben.

Vario-Ablage

Bild 7

Die vordere Hälfte lässt sich nach hinten schieben – Platz für hohe Gefäße auf der darunter liegenden Ablage.

Schublade für Wurst und Käse

Bild 8

Sie können die Schublade zum Beladen und Entladen herausnehmen. Dazu Schublade anheben. Die Halterung der Schublade ist variabel.

Flaschenhalter

Bild 9

Der Flaschenhalter verhindert ein Kippen der Flaschen beim Öffnen und Schließen der Tür.

Auszugs-Ablage

Hebel nach unten drücken **Bild 10/A.**
 Ablage ist im Gehäuse befestigt.

Hebel nach oben öffnen **Bild 10/B.**
 Gesamte Ablage kann herausgenommen werden.

Flaschenablage

Bild 11

In der Flaschenablage können Flaschen sicher abgelegt werden. Die Halterung ist variabel.

Nutzhalt

Ohne Innenausstattung beträgt der Nutzhalt nach aktueller Norm:

Für das gesamte Gerät:

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

Mit Innenausstattung beträgt der nutzbare Inhalt:

Für das gesamte Gerät:

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Lebensmittel einordnen

Kälte-Zonen im Kühlraum beachten!

Durch die Luft-Zirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte:

• Kälteste Zonen

sind an der Rückwand und sind je nach Modell zwischen dem seitlich eingravierten Pfeil und der darunterliegenden Glasablage **Bild 12/A** oder zwischen beiden Pfeilen **Bild 12/B**

Hinweis: Lagern Sie in den kältesten Zonen empfindliche Lebensmittel, (z. B. Fisch, Wurst, Fleisch).

• Wärmste Zone

ist an der Tür ganz oben.

Hinweis: Lagern sie in der wärmsten Zone z. B. Käse und Butter. Beim Servieren behält der Käse sein Aroma, die Butter bleibt streichfähig.

Beim Einordnen beachten

Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten.

Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.

Wir empfehlen, die Lebensmittel wie folgt einzurichten:

- **Auf den Ablagen** im Kühlraum (von oben nach unten): Backwaren, fertige Speisen, Molkerei- Produkte, Fleisch und Wurst
- **Im Gemüsebehälter:** Gemüse, Salat, Obst
- In der **Tür** (von oben nach unten): Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch, Safttüten.

Gerät reinigen

• Achtung: Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!

- Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwaschen und danach gründlich trockenreiben.
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Spülwasser. Das Spülwasser darf nicht in Temperatur-Wähler oder Beleuchtung gelangen.
- Nach dem Reinigen: Gerät wieder anschließen und einschalten.

Achtung: Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungs-Gerät reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile des Geräts gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen! Der Dampf kann die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

Verwenden Sie keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.

Tauwasser-Rinne und Ablaufloch **Bild 3** regelmäßig reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann.
Tauwasser-Rinne mit Stäbchen o. ä. reinigen.

Das Spülwasser darf nicht durch das Ablaufloch in die Verdunstungsschale laufen.

Achtung:
Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

- Gerätetür so kurz wie möglich öffnen.
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät „steht an“

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen; nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper, Herd). Sonst eine Isolierplatte verwenden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen.
- Das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum geben. Die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht; die Kältemaschine läuft.	Die Glühlampe ist defekt. Der Lichtschalter klemmt. Bild 13/B	Glühlampe austauschen 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Abdeckgitter nach vorne abziehen. 3. Glühlampe wechseln Bild 13/A (Ersatzlampe, 220–240 V Wechselstrom, Sockel E14, Watt siehe defekte Lampe). Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Das Tauwasser-Ablaufrohr ist verstopft. Bild 3	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufrohr (Bild 3) , siehe Gerät reinigen)
Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt.	Temperaturwähler ist auf zu hohe Merkzahl eingestellt.	Stellen Sie den Temperatur-Wähler auf eine kleinere Merkzahl.
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Häufiges Öffnen der Geräte-Tür. Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Tür nicht unnötig öffnen. Hindernisse entfernen.
Der Kühlschrank hat keine Kühlleistung.	Der Temperatur-Wähler steht auf „0“. Stromausfall; die Sicherung ist ausgeschaltet; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Temperatur-Wähler aus Stellung „0“ herausdrehen. Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (**E-Nr.**) und die Fertigungsnummer (**FD-Nr.**) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 14**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundene Mehrkosten.

Instructions on appliance disposal

Disposal of your old appliance

When replacing your old appliance with a new one, please comply with the following:

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Render your old appliance unusable:

1. Pull out the mains plug,
2. Cut off the power cord and discard with mains plug,
- 3. To prevent children from locking themselves in the refrigerator and suffocating, REMOVE THE LOCK.**

Professional disposal is required for refrigerants in refrigeration appliances and gases contained in the insulation. Ensure that refrigeration tubing and coils are not damaged or punctured prior to their proper disposal.

Disposal of packaging

Warning:

Keep children away from the shipping carton and packaging components. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film.

You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Safety information

Before switching on the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings in the operating manual. Please retain these operating and installation instructions as they may be required by a subsequent appliance user.

Installing and connecting the appliance



Warning!

The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the refrigeration tubing is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If refrigerant is leaking out:

- Avoid naked flames and ignition sources near the leakage.
- Unplug the appliance and ventilate the room for several minutes.

The more refrigerant in an appliance, the larger the room must be in which the appliance is situated. If a leak occurs in a room which is too small, a flammable gas-air mixture may occur.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

In an emergency

- Wash eyes and call a doctor.
- Keep ignition sparks and naked flames away from the appliance.
- Pull out the mains plug and ventilate the room thoroughly for several minutes.

Using the appliance

- In the following cases remove the mains plug or switch OFF the fuse:

- Defrosting
- Cleaning

Do NOT pull out the plug by tugging the mains cable.

- Repairs may only be performed by qualified customer-service technicians. Improper repairs may put the user in considerable danger.
- NEVER use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice-cream maker, etc.).
- Do NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.

- NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. aerosols) or explosive substances in the appliance – **Explosion hazard!**

- Do NOT allow children to play with the appliance.
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children!
- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. Steam may come into contact with live components in the appliance and cause a short-circuit or an electric shock.
- Do NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal, otherwise the plastic parts and door seal could become porous.

General requirements

The appliance is suitable

- for refrigerating food.

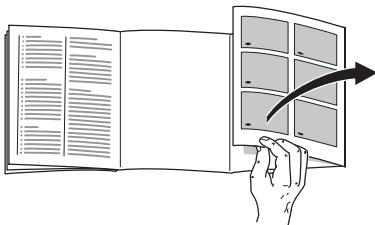
The appliance is designed for domestic use.

The appliance has been interference-suppressed in compliance with EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EXI 60335/2/24).

Your new appliance



Certain details, in particular appliance features, may vary depending on the appliance model.

Fig. 1

- 1 Light switch
- 2 Temperature selector (main switch)/ interior light
- 3 Shelves in refrigerator compartment
- 4 Vegetable container
- 5 Egg rack
- 6 Butter and cheese compartment
- 7 Shelf for large bottles

Note ambient temperature and ventilation

The climatic class can be found on the rating plate. It specifies the ambient temperatures at which the appliance may be operated.

Climatic category	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Ventilation

The air at the back of the appliance will heat up. This warm air must be allowed to freely escape, otherwise the refrigerating machine must perform more. This raises electricity consumption. Hence, the air-inlet and outlet apertures should never be covered or blocked off!

Connecting the appliance

After installing the appliance, you should wait at least ½ hour before switching on the appliance. While the appliance is being transported, the oil in the compressor may leak into the refrigeration system.

Before switching ON for the first time, clean the inside of the appliance (see "Cleaning").

The socket should be easily accessible. Operate the appliance only when installed.

Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a ≥ 10 A fuse.

If the appliance is to be operated in a non-European country, the supply voltage, current type and frequency of the appliance indicated on the rating plate must correspond with the specification of your power supply.
The rating plate can be found inside the appliance at the bottom left-hand side. The mains connection cable may only be replaced by an electrician.

Switching on the appliance

Turn the temperature selector **Fig. 2/2** from "0". The appliance begins to cool. When the door is open the interior light switches ON.

We recommend an average setting of approx. +4 °C.

Perishable food should not be stored warmer than +4 °C.

Setting the temperature

Fig. 2/2

Turn the temperature selector to a setting. Higher settings indicate lower temperatures in the refrigerator compartment. We recommend a medium setting (e.g. 2–3).

- **Higher setting** (e.g. 4–5), temporary setting if: high ambient temperature, door opened frequently, large amounts of food placed in the refrigerator compartment.

Cooling capacity

The temperature in the refrigerator compartment may rise temporarily if fairly large quantities of food are placed in it.

Therefore, the temperature selector should be set to a higher setting (e.g. 4) for 7 hours.

Notes:**Fig. 3**

It is quite normal for condensation or hoarfrost to form on the inside of the rear panel. The hoarfrost thaws automatically and runs into the evaporation pan via the condensation channel.

Keep the condensation channel and outlet clean, as the condensation must be able to drain away.

Heat must be able to escape at the rear of the appliance. NEVER cover or block the ventilation openings.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

- Set the temperature selector to “0”.

Disconnecting the appliance

- Pull out the mains plug or trip the fuse.
- Defrost and clean the appliance.
- Leave the appliance door open.

Rearranging the interior

If required, the interior shelves and the door containers can be repositioned: pull the shelf forwards, lower and swivel out sideways **Fig. 4**. Lift the container and remove **Fig. 5**.

Example of features

(not all models)

Vegetable container with temperature and humidity regulator

Fig. 6

For long-term storage:
Rotate regulator in a clockwise direction to open the vent and drop the temperature.

For short-term storage:
Rotate regulator in an anti-clockwise direction to close the vent and increase the temperature and humidity.

Partition in the vegetable container

Fig. 6/A

If the partition is not required, lift up and slide all the way to the right onto the side of the vegetable container.

“Vario” shelf

Fig. 7

The front half of the “Vario” shelf can be pushed back to provide more space for taller items on the shelf below.

Drawer for cold meats and cheese

Fig. 8

The drawer can be removed for adding and removing food. Lift the drawer and pull out. The drawer holder can be adjusted.

Bottle holder

Fig. 9

The bottle holder prevents bottles from falling over when the door is opened and closed.

Pull-out shelf

Lever down **Fig. 10/A.**

Shelf secured in housing.

Lever up **Fig. 10/B.**

Entire shelf can be removed.

Bottle rack

Fig. 11

If the partition is not required, lift the partition and slide all the way to the right onto the wall of the vegetable container.

Usable capacity

According to the current standard the usable capacity **excluding interior features** is:

For the whole appliance:

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

The usable capacity **including interior features** is:

For the whole appliance:

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Storing of food

Take note of the cold zones in the refrigerating zone!

Due to the air circulation in the refrigerating zone, zones with different temperatures are produced:

- **Coldest zones**

are on the rear walls and are found, according to model, between the printed side arrows and the glass shelf below

Fig. 12/A or between both arrows

Fig. 12/B.

Note: Store the most sensitive foods in the coldest zones (e.g. fish, sausage, meat).

- **Warmest zone**

is near the door at the top.

Note: Store the following in the warmest zone, e.g. cheese and butter. When serving, the cheese keeps its aroma and the butter remains spreadable.

When storing the food, note

that food is well wrapped or covered over. In this way, the aroma, colour and freshness remain. Apart from which, the transfer of taste and dying of plastic parts is avoided.

We recommend that you arrange the food inside the refrigerator as follows:

- **on the shelves in the main refrigerator section** (from the top down): bakery products, ready-to-eat items, dairy products, meat and salami
- **in the vegetable containers:** vegetables, lettuce, fruit
- **in the door racks** (from the top down): butter, cheese, eggs, tubes, small bottles, large bottles, milk and fruit-juice cartons.

Cleaning the refrigerator

- Pull out the mains plug or switch off the refrigerator at the main fuse box.
- Clean the refrigerator with lukewarm soapy water.
- Use clear water only to wipe the door seal clean and then rub it thoroughly dry.
- When you have cleaned the refrigerator, plug it into the mains again and switch it on.

Important

Do not use a steam cleaner to defrost or clean the refrigerator. The steam could come into contact with live components and cause a short-circuit or electric shock. Steam could also damage the plastic parts of the appliance.

Do not use cleaning agents that contain scouring powder or acid-based solvents.

The water used for cleaning must not be allowed to penetrate the temperature selector or interior light.

Clean the drainage channel and outlet hole **Fig. 3** at regular intervals so that thawed water can flow out freely.

Clean the drainage channel with a cotton bud or similar item.

The water used for cleaning must not be allowed to pass out through the drainage hole and into the evaporator tray.

Do not clean the shelves and storage racks in a dishwasher. They could be deformed!

Tips for saving energy

- Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker, etc.). Otherwise, use an insulating plate.
- Leave warm food and drinks to cool down first.
- Thaw frozen food by placing it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will then cool the food in the refrigerator compartment.
- Open the appliance door as briefly as possible.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.

Operating noises

Completely normal noises

Humming noise – refrigerating unit is running.

Bubbling, whirring or gurgling noises – refrigerant is flowing through the refrigeration tubing.

Clicking noise – motor is switching on or off.

Noises which can easily be eliminated

The appliance is not standing level

Please use a spirit-level to ensure that the appliance is standing level. Adjust the threaded feet or place something underneath to bring the appliance level.

The appliance is crowded

Please leave clearance between the appliance and surrounding furniture or appliances.

Drawers, baskets or storage surfaces are unsteady or stick.

Please check that the removable parts are correctly in position and reinser if necessary.

The containers are touching

Place the bottles or containers a little apart.

Eliminating minor faults by yourself

Before you call customer service, please check whether you can eliminate the fault by yourself based on the following information.

A technician who is called out for consultation purposes will charge the customer, even if the appliance is still under guarantee.

Fault	Possible cause	Remedy
The interior light does not function; the refrigerating unit is running.	The incandescent bulb is defective.	<p>Replacing the incandescent bulb.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pull out the mains plug or switch OFF the fuse. 2. Pull the cover grid forwards Fig. 13/A. 3. Change the bulb (Replacement bulb, 220–240 V a.c., E14 lamp holder, see defective bulb for wattage).
The floor of the refrigerator compartment is wet.	The light switch is jammed. Fig. 13/B	Check whether it can be moved.
The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	<p>The condensation drainage pipe is blocked. Fig. 3</p> <p>Temperature selector has been set too high.</p>	<p>Clean the condensation channel and the drainage pipe (Fig. 3, see "Cleaning the appliance").</p> <p>Set the temperature selector to a lower setting.</p>

Fault	Possible cause	Remedy
The refrigerating unit switches ON ever more frequently and longer.	Appliance door opened frequently.	Do NOT open the door unnecessarily.
	The ventilation slots are blocked.	Remove any obstructions.
The refrigerator is not cooling.	The temperature selector is set to "0".	Turn the temperature selector from "0".
	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Check that the power is ON and check the fuses.

Customer service

Please check your telephone book or the customer-service list for your nearest customer-service facility. When contacting customer service, please **ALWAYS** quote the product number

(E-number) and production number (FD-number) of your appliance.

These numbers can be found on the rating plate. **Fig. 14**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'ancien appareil

Consignes à respecter lorsque votre nouvel appareil remplace un appareil ancien.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Rendez l'ancien appareil inutilisable:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis retirez-le avec la fiche mâle.
- 3. Retirez la serrure de la porte afin que les enfants en train de jouer ne s'enferment pas dedans et risquent leur vie.**

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Elimination de l'emballage

Attention:

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les emballages et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique.

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage protecteur. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et d'installation. Elles contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde énoncées dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées:

Conservez les notices d'utilisation et d'installation. Elles pourront servir ultérieurement à un autre utilisateur.

Installation et branchement de l'appareil



Attention:

Cet appareil contient un fluide réfrigérant compatible avec l'environnement mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

Si du fluide réfrigérant fuit, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Il ne doit y avoir aucune flamme nue ni de source d'ignition à proximité du point de fuite.
- Débranchez l'appareil, aérez à fond la pièce pendant quelques minutes.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

En cas d'urgence

- Si le liquide a jailli dans les yeux, rincez-les abondamment et rendez-vous chez un médecin.
- De l'appareil, éloignez toute source d'étincelles et de flammes nues.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.

Pendant l'utilisation

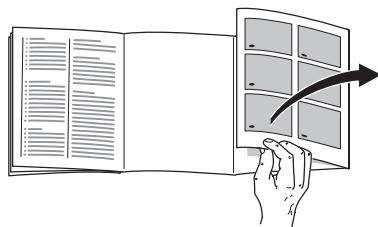
- Dans les cas suivants, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaitez le fusible/coupez le disjoncteur:
 - Si vous dégivrez l'appareil.
 - Si vous nettoyez l'appareil.
 Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Seuls des spécialistes sont habilités à effectuer les réparations. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.
- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur (par ex. machine à glaçons, etc.).

- Ne vous appuyez pas sur le socle, les clayettes, les portes, etc., et ne vous en servez pas comme marchepied.
- Les boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et stockées verticalement.
- N'y rangez aucun produit contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes de crème Chantilly et bombes aérosols) ni produits explosifs.

Risque d'explosion!

- L'appareil n'est pas un jouet: éloignez les enfants.
- Si l'appareil est équipé d'une serrure, rangez la clé hors de portée des enfants.
- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices et provoquer un court-circuit ou vous électrocuter.
- Veillez à ne pas salir les pièces en plastique et le joint de porte avec de l'huile ou de la graisse. Ces pièces et le joint risquent sinon de devenir poreux.

Votre nouvel appareil



Selon le modèle, votre appareil peut présenter des détails différents en particulier quant à son équipement.

Fig. 1

- 1 Commutateur d'éclairage
- 2 Thermostat
(interrupteur principal) /
Eclairage intérieur
- 3 Clayettes dans le compartiment
réfrigérateur
- 4 Bac à légumes
- 5 Balconnet à oeufs
- 6 Casier à beurre et fromage
- 7 Porte-bouteilles

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- Réfrigerer des produits alimentaires

Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EXI 60335/2/24).

Consignes pour la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	de +10 °C à 32 °C
N	de +16 °C à 32 °C
ST	de +18 °C à 38 °C
T	de +18 °C à 43 °C

Aération

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe et doit pouvoir s'évacuer librement, sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Pour cette raison, ne recouvrez ou ne bouchez en aucun cas les orifices d'aération.

Branchement de l'appareil

Une fois l'appareil installé, attendez au minimum 30 minutes avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile contenue dans le compresseur migre vers le système frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir la section intitulée «Nettoyage»).

La prise de courant doit rester librement accessible. Ne faites marcher l'appareil qu'une fois complètement encastré.

Raccordez l'appareil au 220–240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle installée réglementairement. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

Encencher l'appareil

Tournez le sélecteur de température **Fig. 2/2** pour lui faire quitter la position «0». L'appareil commence à refroidir. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur est allumé.

Nous recommandons un réglage moyen, sur env. +4 °C.

Ne rangez pas les aliments délicats à une température supérieure à +4 °C.

Réglage de la température

Fig. 2/2

Tournez le sélecteur de température pour l'amener sur un chiffre repère. Les chiffres plus élevés correspondent à des températures plus basses dans le compartiment réfrigérateur. Nous vous recommandons de choisir un chiffre repère intermédiaire (par ex. 2–3)

- Sélectionnez temporairement un **chiffre repère plus élevé** (par ex. 4–5) uniquement si la température ambiante est élevée, si vous ouvrez fréquemment la porte de l'appareil ou bien si vous entreposez de grandes quantités d'aliments dans le réfrigérateur.

Capacité de réfrigération

Le fait de ranger d'assez grandes quantités d'aliments peut provoquer une hausse passagère de la température dans le compartiment réfrigérateur.

Pour cette raison, réglez le thermostat sur un chiffre plus élevé (4 par ex.) et laissez-le ainsi réglé pendant 7 heures.

Remarque :

Figure 3

Pendant le fonctionnement du groupe frigorifique, des gouttelettes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière. Cette dernière se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage gagne le bac d'évaporation via la rigole d'écoulement.

Maintenez la rigole et l'orifice d'écoulement propres. L'eau de dégivrage doit pouvoir s'écouler.

Au dos de l'appareil, l'air doit pouvoir s'échapper sans rencontrer d'obstacle. Pour cette raison, ne recouvrez ni n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

Mise hors tension et inutilisation longue durée de l'appareil

Mise hors tension de l'appareil

- Réglez le thermostat sur «0».

Inutilisation longue durée

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant, ou retirez le fusible/coupez disjoncteur.
- Faites dégivrer l'appareil et nettoyez-le.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte.

Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez varier suivant besoins l'agencement des clayettes du compartiment intérieur et celui des casiers en contre-porte: tirez la clayette à vous, abaissez-la et extrayez-la par un côté

Fig. 4. Soulevez le casier puis extrayez-le
Fig. 5.

Exemple d'équipement

(selon le modèle)

Régulateur de température et d'humidité pour le bac à légumes

Figure 6

Rangement longue durée:
amenez le régulateur à droite.
Les orifices d'aération sont ouverts,
la température diminue dans le bac.

Rangement de courte durée:
amenez le régulateur à gauche.
Les orifices d'aération sont fermés,
la température et le degré d'humidité augmentent dans le bac.

Cloison séparatrice dans le bac à légumes

Figure 6/A

Si vous n'utilisez pas la cloison séparatrice, soulevez-la puis faites-la glisser complètement vers la droite, contre la paroi du bac à légumes.

Clayette Vario

Figure 7

La moitié avant de la clayette Vario s'escamote vers l'arrière. Ceci permet de

ranger les récipients hauts sur la clayette de dessous.

Tiroir à charcuterie et fromage

Figure 8

Vous pouvez extraire le tiroir pour le garnir et vous servir. Pour ce faire, soulevez le tiroir. La fixation du tiroir est variable.

Porte-bouteilles

Figure 9

Le porte-bouteille empêche les bouteilles de se renverser lorsque vous ouvrez et fermez la porte.

Clayette

Levier en bas, **figure 10/A.**

Clayette fixée dans le boîtier.

Levier en haut, **figure 10/B.**

Vous pouvez retirer la clayette toute entière.

Clayette à bouteilles

Figure 11

Si la cloison séparatrice ne sert pas, soulevez-la puis poussez-la complètement à droite, contre la paroi du bac à légumes.

Contenance utile

Sans les aménagements intérieurs, la contenance utile, selon la norme actuelle, est la suivante :

Appareil entier :

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

Contenance utile avec les aménagements intérieurs :

Appareil entier :

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Précautions à prendre lors du rangement

Afin que les aliments puissent conserver tout leur arôme, leur couleur et leur fraîcheur, nous vous conseillons de les emballer ou de les couvrir soigneusement avant de les déposer dans l'appareil. De plus, ceci permet d'éviter tout transfert de goût entre les aliments ainsi que toute décoloration des pièces en matière plastique.

Nous recommandons de ranger les aliments de la manière suivante:

- Sur les clayettes du compartiment réfrigérateur (de haut en bas): pâtisseries, plats cuisinés, produits laitiers, viande et charcuterie.
- Dans le bac à légumes: légumes, salades, fruits.
- Dans la contreporte (de haut en bas): beurre, fromage, oeufs, tubes, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, blocs de jus de fruit.

Nettoyage de l'appareil

- Débranchez la fiche mâle de la prise secteur ou coupez le fusible/disjoncteur.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée de liquide pour la vaisselle.
- N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre; ensuite, séchez-le à fond.
- Après le nettoyage: rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.

Rangement des aliments

Respectez les zones froides dans l'enceinte de l'appareil !

Du fait de la circulation de l'air dans l'enceinte de l'appareil, la température n'est pas la même partout :

• Les zones les plus froides

se situent le long du panneau arrière et, en fonction des modèles, entre la flèche représentée sur le côté et le compartiment en verre situé juste en-dessous fig. 12/A ou entre les deux flèches fig. 12/B

Remarque : rangez les aliments fragiles dans les zones froides (le poisson, la charcuterie ou la viande par exemple).

• La zone la plus chaude

se trouve tout en haut, au niveau de la porte.

Remarque : cette zone convient particulièrement bien pour les aliments tels que le fromage ou le beurre ; le fromage garde ainsi tout son parfum et le beurre, quant à lui, ne durcit pas trop et peut être facilement tartiné.

Attention:

Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices de l'appareil et provoquer un court-circuit ou vous faire électrocuter. La vapeur peut endommager les surfaces en plastique.

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

L'eau de nettoyage ne doit pas atteindre le sélecteur du thermostat ni l'éclairage.

Nettoyez régulièrement la rigole d'écoulement et la goulotte collectrice **Fig. 3** afin que l'eau de condensation puisse s'écouler librement.

Nettoyez la rigole avec un bâtonnet ou assimilé.

L'eau de nettoyage ne doit pas gagner le bac d'évaporation via la goulotte collectrice. Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer.

- Pour décongeler les produits surgelés, placez-les dans le compartiment réfrigérateur. Utilisez l'excédent de froid pour refroidir les aliments.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- De temps en temps, nettoyez le dos de l'appareil avec un aspirateur ou un pinceau, ceci pour éviter une hausse de la consommation d'électricité.

Bruits de fonctionnement

Bruits tout à fait normaux

Bourdonnement étouffé: pendant que le compresseur est en marche.

Gargouillis et clapotis légers: ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpentins.

Cliquetis: audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits que vous pouvez éliminer facilement

L'appareil n'est pas daplomb

Veuillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

L'appareil «touche une paroi»

Veuillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

Economies d'énergie

- Placez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré. Veillez à ce qu'il ne soit pas exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (radiateur etc.). Laissez refroidir les boissons et aliments chauds hors de l'appareil.
- Laissez les boissons et plats chauds refroidir avant de les ranger dans l'appareil.

Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

Remédier soi-même aux petites pannes

BAvant d'appeler le service après-vente, vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident. Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas; le groupe frigorifique marche.	L'ampoule est défectueuse.	<p>Changez l'ampoule.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Débranchez la fiche mâle ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur. 2. Retirez la grille de l'éclairage par l'avant Fig. 13/A. 3. Changez l'ampoule (Ampoule de rechange: 220–240 V alternatif, culot E14, puissance (watts): voir celle indiquée sur l'ampoule défectueuse).
Le fond du compartiment congélateur est mouillé.	L'interrupteur d'éclairage est coincé Fig. 13/B .	Vérifiez s'il se laisse déplacer.
La température dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.	Le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation est bouché Fig. 3 .	Nettoyez la rigole à eau de dégivrage et le tuyau d'écoulement (Fig. 3 , voir la section intitulée «Nettoyage de l'appareil»).
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Le sélecteur de température a été réglé sur un chiffre repère trop élevé.	Réglez le sélecteur de température sur un chiffre repère moins élevé.
	Ouvertures fréquentes de la porte de l'appareil ou de celle du compartiment congélateur.	N'ouvrez pas la porte inutilement.
	Les orifices d'aération sont recouverts ou bouchés.	Retirez les obstacles.

Dérangement	Cause possible	Remède
Le réfrigérateur ne refroidit pas.	Le sélecteur de température se trouve sur «0».	Tournez le sélecteur de température pour lui faire quitter la position «0».
	Coupure de courant; fusible retiré/disjoncteur coupé; fiche mâle incorrectement branchée dans la prise.	Vérifiez si une coupure de courant s'est produite. Vérifiez les fusibles/disjoncteurs.

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.)

de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. **Fig. 14**

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles: indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio dismesso

Tenere presente, se il nuovo apparecchio sostituisce un apparecchio dismesso.

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Con uno smaltimento ecologico corretto possono essere recuperate materie prime pregiate.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso:

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di collegamento e rimuoverlo insieme alla spina di alimentazione.
- 3. Rimuovere la serratura della porta, per evitare che bambini per gioco possano imprigionarsi e rischiare la vita.**

Gli apparecchi frigoriferi e congelatori contengono refrigerante, e nell'isolamento contengono gas. I refrigeranti ed i gas richiedono uno smaltimento appropriato. Fino allo smaltimento regolare evitare di danneggiare tubi del circuito refrigerante.

Smaltimento dell'imballaggio

Attenzione:

il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini per il gioco – pericolo di soffocamento da scatole di cartone pieghevoli e fogli di plastica!

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio nuovo nel percorso fino a Voi. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di collaborare: smaltite l'imballaggio rispettando l'ambiente.

Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato o presso la propria amministrazione municipale sulle attuali vie di smaltimento.

Avvertenze per la Vostra sicurezza

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente per intero le istruzioni per l'uso e per l'installazione. Queste contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

La casa produttrice declina ogni responsabilità in caso d'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze di pericolo del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare accuratamente il libretto d'istruzioni per l'uso e per l'installazione, per un eventuale successivo proprietario.

Per l'installazione ed il collegamento dell'apparecchio



Attenzione!

L'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante (R600a), un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Nel trasporto e nell'installazione dell'apparecchio, fare attenzione che i tubi del circuito del refrigerante non vengano danneggiati.

Il refrigerante fuoruscito a pressione può provocare lesioni agli occhi, o incendiarsi.

In caso fuga di refrigerante:

- badare che fiamme libere o fonti d'accensione non vengano a trovarsi in prossimità del punto di fuga.
- Sfilare la spina di alimentazione, arieggiare bene l'ambiente per alcuni minuti.

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale l'apparecchio si trova. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela aria-gas infiammabile.

Ogni 8 g di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione all'interno dell'apparecchio.

In casi d'emergenza

- Sciacquare gli occhi e consultare un medico.
- Tenere a distanza dall'apparecchio scintille e fiamma libera.
- Estrarre la spina, ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.

Per l'uso

- Nei casi seguenti estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza:
 - sbrinamento,
 - pulizia.

Tirare direttamente la spina e non il cavo di collegamento.

- Solo il personale specializzato è autorizzato ad eseguire riparazioni. Le riparazioni non eseguite con la dovuta competenza possono mettere in considerevole pericolo l'utilizzatore.
- Non usare mai apparecchi elettrici all'interno di questo apparecchio (per es. stufette elettriche, produttori di ghiaccio elettrici ecc.).
- Non fare uso improprio dello zoccolo, degli estraibili, delle porte ecc. utilizzandoli come pedana o come appoggio.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (p. es. bombolette spray) e sostanze esplosive – **Pericolo di esplosione!**
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per gli apparecchi dotati di serratura: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!
- Non sbrinare, né pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere elementi dell'apparecchio sotto tensione, e provocare un cortocircuito o una scarica elettrica.
- Evitare di ungere con olio o grasso le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta, altrimenti le parti di plastica e la guarnizione della porta diventano porose.

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare alimenti.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva EU 89/336/CEE.

L'ermeticità del circuito di raffreddamento è stata controllata.

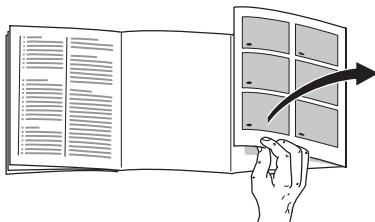
Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EXI 60335/2/24).

Considerare la temperatura ambiente e la ventilazione

La classe climatica è indicata sulla targhetta d'identificazione. Essa indica entro quali limiti di temperatura ambiente l'apparecchio può essere usato.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +18 °C a 38 °C
T	da +18 °C a 43 °C

Il vostro nuovo apparecchio



Differenze nei dettagli – specialmente nelle caratteristiche della dotazione – a seconda del tipo di apparecchio.

Figura 1

- 1 Interruttore luce
- 2 Selettore temperatura (interruttore principale)/ Illuminazione interna
- 3 Ripiani nel vano frigorifero
- 4 Cassetto verdura
- 5 Portauova
- 6 Scomparto per burro e formaggio
- 7 Balconcino per bottiglie grandi

Ventilazione

L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo. Ciò aumenta il consumo di energia elettrica.

Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria!

Collegare l'apparecchio

Dopo l'installazione dell'apparecchio bisognerebbe attendere almeno 1/2 ora, prima di mettere in funzione l'apparecchio. Durante il trasporto può accadere che l'olio contenuto nel compressore affluisca nel sistema di raffreddamento.

Prima di mettere l'apparecchio in funzione la prima volta, pulire il vano interno dell'apparecchio (vedi pulizia).

La presa deve essere liberamente accessibile. Fare funzionare l'apparecchio solo dopo averlo incassato.

Collegare l'apparecchio a corrente alternata a 220–240 V/50 Hz, tramite una presa con contatto di terra installata a norma. La presa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza da 10 A o superiore.

Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario verificare sulla targhetta d'identificazione se la tensione e il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. La targhetta d'identificazione si trova nell'apparecchio sotto a sinistra. L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo da un tecnico.

Accendere l'apparecchio

Ruotare il selettore di temperatura **figura 2/2** oltre la posizione "0". L'apparecchio comincia a raffreddare. L'illuminazione del vano interno è accesa quando la porta è aperta.

Consigliamo una regolazione intermedia di °Ca. +4 °C.

Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperature superiori a +4 °C.

Regolare la temperatura

Fig. 2/2

Disporre il selettore di temperatura su un numero di riferimento. I numeri più alti corrispondono a temperature più basse nel vano frigorifero. Consigliamo un numero di riferimento medio (p. es. 2–3),

- regolare un **numero di riferimento più alto** (p. es. 4–5) solo temporaneamente in caso di: alta temperatura ambiente, frequente apertura della porta, introduzione di grandi quantità di alimenti nel vano frigorifero.

Potenza refrigerante

La temperatura nel vano frigorifero può salire temporaneamente quando s'introducono grandi quantità di alimenti.

Perciò il selettore temperatura dovrebbe essere regolato per 7 ore su un numero di riferimento più alto (per es. numero 4).

Avvertenza:

Figura 3

A causa del funzionamento, sulla parete posteriore interna del vano frigorifero si formano goccioline di rugiada o brina. Questa si scioglie automaticamente e, attraverso il convogliatore di scarico, scorre nella vaschetta d'evaporazione.

Mantenere sempre puliti il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico. L'acqua di sbrinamento deve poter defluire liberamente.

Il calore deve poter defluire liberamente sul lato posteriore dell'apparecchio. Mai coprire né ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.

Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

- Disporre il selettori temperatura su «0».

Mettere l'apparecchio fuori servizio

- Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
- Scongelare l'apparecchio e pulirlo.
- Lasciare aperta la porta del vano frigorifero.

Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

Potete variare secondo la necessità la posizione dei ripiani nel vano frigorifero e dei contenitori della porta: tirare il ripiano verso avanti, abbassarlo, ed estrarlo sollevandolo lateralmente **figura 4**.

Sollevare e togliere i contenitori **figura 5**.

Esempio di dotazione

(non in tutti i modelli)

Cassetto verdura con regolatore temperatura e umidità

Figura 6

Per la conservazione a lungo termine: regolatore verso destra, la ventilazione è aperta, la temperatura si abbassa.

Per la conservazione a breve termine: regolatore verso sinistra, la ventilazione è chiusa, la temperatura aumenta, alta umidità dell'aria.

Piano di separazione nel cassetto verdura

Figura 6/A

Se il piano di separazione non è necessario, sollevatelo un poco e spingetelo completamente a destra sulla parete del cassetto verdura.

Ripiano variabile

Figura 7

La metà anteriore del ripiano può essere spinta verso dietro. Spazio per contenitori più alti sul ripiano sottostante.

Cassetto per salsiccia e formaggio

Figura 8

Il cassetto può essere estratto per introdurre e prelevare gli alimenti. A tal fine sollevare il cassetto. Il supporto del cassetto è variabile.

Fermabottiglie

Figura 9

Il fermabottiglie impedisce la caduta delle bottiglie durante l'apertura e la chiusura della porta.

Ripiano estraibile

Leva in basso **figura 10/A.**

Ripiano fissato nella carcassa.

Leva in alto **figura 10/B.**

L'intero ripiano può essere estratto.

Portabottiglie orizzontale

Figura 11

Se il piano divisore non è necessario, sollevarlo e spingerlo completamente verso destra sulla parete del cassetto.

Capacità utile totale

senza l'attrezzatura interna, la capacità utile totale secondo l'attuale norma è:

Per l'intero apparecchio:

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

Con l'attrezzatura interna la capacità totale utilizzabile è:

Per l'intero apparecchio:

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Sistemazione degli alimenti

Considerare le zone fredde nel frigorifero!

A causa della circolazione dell'aria nel frigorifero, si formano zone con temperature differenti:

- **Zone più fredde**

sono quelle vicino alla parete posteriore e, secondo il modello, si trovano tra la freccia stampata laterale ed il sottostante ripiano di vetro **figura 12/A** oppure tra le due frecce **figura 12/B.**

Avvertenza: conservare nelle zone più fredde gli alimenti delicati (per es. pesce, insaccati di carne, carne).

- **Zona più calda**

si trova in alto sulla porta.

Avvertenza: conservare nella zona più calda per es. formaggio e burro. Servito da qui il formaggio conserva il suo aroma ed il burro resta spalmabile.

Considerare nella sistemazione

Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Così si conservano l'aroma, il colore e la freschezza. Si evitano inoltre passaggi di gusto ed alterazioni di colore delle parti di plastica.

Consigliamo di sistemare gli alimenti come segue:

- **Sui ripiani** nel vano frigorifero (dall'alto verso il basso): prodotti da forno, alimenti pronti, latticini, carne e salsiccia.

- **Nel cassetto per verdura:** verdura, insalata, frutta.

- Nella **porta** (dall'alto verso il basso): burro, formaggio, uova, tubetti, bottigliette, bottiglie grandi, latte, confezioni succo.

Pulire l'apparecchio

- Estrarre la spina o disattivare il dispositivo di sicurezza!
- Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e un poco di detersivo.
- Lavare la guarnizione solo con acqua pulita, poi asciugarla accuratamente.
- Dopo la pulizia: collegare e inserire di nuovo l'apparecchio.

Attenzione:

per lo sbrinamento o per la pulizia, escludere assolutamente l'uso di una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti sotto tensione dell'apparecchio e provocare un cortocircuito o una scossa elettrica! Il vapore può danneggiare le superfici di plastica.

Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti sabbia oppure acidi e solventi.

L'acqua di pulizia non deve penetrare nel selettore di temperatura e nell'illuminazione.

Pulire regolarmente il convogliatore di scarico e il foro di scarico **figura 3**, affinché l'acqua di sbrinamento possa defluire liberamente.

Pulire il foro di scarico con uno stecchino o simile.

L'acqua di pulizia non deve scorrere attraverso il foro di scarico nella vaschetta d'evaporazione.

Non lavare mai i ripiani ed i contenitori nella lavastoviglie. Queste parti possono deformarsi!

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio un in ambiente asciutto ventilabile; non esporlo direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare fuori dall'apparecchio gli alimenti e le bevande caldi.
- Mettere l'alimento da scongelare nel frigorifero. Si utilizza così il freddo dell'alimento congelato per raffreddare gli alimenti nel frigorifero.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Per evitare un maggiore consumo di energia elettrica, la parte posteriore dell'apparecchio dovrebbe essere pulita ogni tanto con un aspirapolvere o con un pennello.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio – refrigeratore in funzione.

Ribollire, fruscio o gorgoglio – il refrigerante scorre attraverso i tubi.

Scatto – inserimento e disinserimento del motore.

Rumori facili da eliminare

L'apparecchio non è livellato

Si prega di livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria. Utilizzare a tal fine i piedini a vite oppure inserire spessori sotto i piedini.

L'apparecchio «tocca»

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

Cassetti, cesti o ripiani vibrano o sono incastriati

Si prega di controllare le parti estraibili ed eventualmente di inserirle di nuovo.

Contenitori si toccano

Allontanare un poco le bottiglie e contenitori che si toccano.

Eliminare da soli piccoli guasti

Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti: si prega di verificare se è possibile eliminare autonomamente il malfunzionamento, con l'aiuto delle avvertenze seguenti. Infatti in caso d'intervento del servizio assistenza clienti viene comunque addebitato l'intero diritto fisso di chiamata del tecnico, anche durante il periodo di garanzia.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'illuminazione interna non funziona; il refrigeratore funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	<p>Cambiare la lampada.</p> <ol style="list-style-type: none"> Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza. Estrarre verso avanti la griglia di copertura Figura 13/A. Cambiare la lampadina ad incandescenza (lampadina di ricambio 220–240 V corrente alternata, portalamppada E14, Watt vedi lampadina fulminata).
	L'interruttore della luce è bloccato. Figura 13/B	Verificare se si muove agevolmente.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Il fondo del vano frigorifero è bagnato.	Il tubo di scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato. Figura 3	Pulire il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il tubo di scarico. (Figura 3 , vedi "Pulire l'apparecchio")
La temperatura nel vano frigorifero è troppo bassa.	Il selettore temperatura è regolato su un numero di riferimento troppo alto.	Disporre il selettore temperatura su un numero di riferimento inferiore.
Il refrigeratore entra in funzione sempre più spesso e per periodi più lunghi.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio. Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono coperte.	Non aprire la porta senza necessità. Eliminare gli ostacoli.
Il frigorifero non ha potenza refrigerante.	Il selettore temperatura è disposto su "0". Interruzione di corrente; il dispositivo di sicurezza è intervenuto; la spina di alimentazione non è inserita correttamente.	Ruotare il selettore temperatura oltre "0". Verificare se vi è corrente. Controllare il dispositivo di sicurezza.

Servizio assistenza clienti

Trovate un servizio assistenza clienti non lontano da voi nell'elenco telefonico oppure nell'elenco del servizio assistenza clienti. Indicate al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il

numero di fabbricazione (FD-Nr.) del vostro apparecchio.

Trovate questi due dati nella targhetta d'identificazione. **Figura 14**

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitare interventi inutili. Risparmiate così le spese relative.

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van het oude apparaat

Attentie a.u.b. als u uw oude apparaat door een nieuw vervangt.

Een oud apparaat is geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen na bewerking opnieuw gebruikt worden.

Het afgedankte apparaat onbruikbaar maken:

1. stekker uit het stopcontact trekken;
2. aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;
- 3. deurslot verwijderen. Hiermee voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opluiten en in levensgevaar geraken.**

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gassen die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

Attentie!

Verpakningsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen – gevaar voor verstikking door vouwkarton en folie!

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u door de verpakking beschermd. Voor de verpakking wordt

gebruik gemaakt van materialen die het milieu kan verdragen en die geschikt zijn voor hergebruik. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakningsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Veiligheidsvoorschriften

Voordat u het apparaat in gebruik neemt:

de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig doorlezen! U vindt daarin belangrijke informatie over installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift voor een latere bezitter van het apparaat.

Bij het plaatsen en aansluiten van het apparaat



Attentie!

Het apparaat bevat in geringe hoeveelheid het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop bij het vervoeren en plaatsen van het apparaat dat de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten sputt, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Let erop als er koelmiddel naar buiten komt:

- dat zich in de buurt van het lek geen open vuur of ontstekingsbronnen bevinden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten goed luchten.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

In noodgevallen

- Ogen uitspoelen en een arts raadplegen.
- Vonken en open vuur buiten bereik van het apparaat houden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten luchten.

Bij het gebruik

- In de volgende gevallen de stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien:
 - ontdooien,
 - schoonmaken.

Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.

- Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparatie kan er gevaar voor de gebruiker ontstaan.

- Gebruik nooit elektrische apparaten in het apparaat (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmachine etc.).
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren enz. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed gesloten en rechtop bewaren.
- Geen produkten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en explosieve stoffen in het apparaat opslaan – **gevaar voor explosie!**
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Als u een apparaat met een slot hebt, bewaar de sleutel dan buiten het bereik van kinderen!
- Bij het schoonmaken of ontdooien nooit een stoomapparaat gebruiken! De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.
- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen (ze kunnen poreus worden).

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen van levensmiddelen.

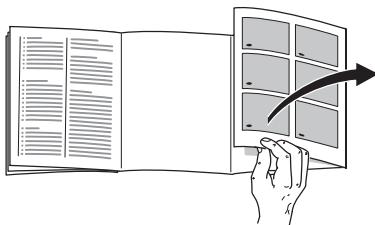
Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is ontstoord volgens EU-richtlijn 89/336/EEC.

Het koelmiddelsysteem is gecontroleerd op dichtheid.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EXI 60335/2/24).

Uw nieuwe apparaat



Afhankelijk van het model zijn kleine afwijkingen mogelijk – vooral bij de uitvoering.

Afb. 1

- 1 Lichtschakelaar
- 2 Temperatuurkiezer (hoofdschakelaar)/ binnenvluchting
- 3 Legplateaus in de koelruimte
- 4 Groenteladen
- 5 Eierrekje
- 6 Boter- en kaasvak
- 7 Vak voor grote flessen

Let op omgevingstemperatuur en beluchting

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hiermee wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden.

klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Beluchting

De lucht aan de achterwand van het apparaat wordt verwarmd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgeweerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt. De be- en ontluftingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen en installeren van het apparaat minimaal een half uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. De olie die zich in de compressor bevindt, kan tijdens het transport in het koelsysteem terechtkomen.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn. Het apparaat alleen gebruiken als het is ingebouwd.

Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact, met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

Bij apparaten voor niet Europese landen op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Gekoelde levensmiddelen niet warmer dan bij +4 °C bewaren.

Instellen van de temperatuur

afb. 2/2

Temperatuurkiezer op een cijfer draaien. Hogere cijfers betekenen lagere temperaturen in de koelruimte. Wij adviseren een gemiddelde instelling (bijv. 2–3).

- een **hoger cijfer** (bijv. 4–5) alleen tijdelijk instellen bij een hoge omgevingstemperatuur, als de deur vaak geopend wordt, bij het opslaan van grote hoeveelheden levensmiddelen in de koelruimte.

Koelcapaciteit

Door het inladen van grotere hoeveelheden levensmiddelen kan de temperatuur in de koelruimte tijdelijk warmer worden.

Stel daarom de temperatuurkiezer gedurende 7 uur op een hoger cijfer in (bijv. op 4).

Attentie:

Afb. 3

Op de achterwand van de koelruimte vormen zich dooiwaterdruppels of een laagje rijp. Dit is normaal. Het ontdooit automatisch en komt via het dooiwatergootje in de dooiwater-opvangschaal terecht.

Dooiwatergootje en afvoergaatje regelmatig schoonmaken zodat het dooiwater ongehinderd kan weglopen.

De warme lucht moet ongehinderd aan de achterkant van het apparaat afgevoerd kunnen worden. De be- en ontluftingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt.

Inschakelen van het apparaat

Temperatuurkiezer **afb. 2/2** uit de „0”-stand draaien. Het apparaat begint te koelen. De binnenverlichting is bij geopende deur ingeschakeld.

Wij raden een gemiddelde instelling van ca. +4 °C aan.

Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat

Uitschakelen van het apparaat

- Temperatuurkiezer op „0“ zetten.

Buiten werking stellen van het apparaat

- Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
- Het apparaat laten ontdooiën en schoonmaken.
- Deur van het apparaat
- en van de diepvriesruimte open laten staan.

de beluchtingsopening is open, de temperatuur wordt kouder.

Bij het opslaan gedurende korte tijd: regelaar naar links schuiven, de beluchtingsopening is dicht, de temperatuur wordt warmer, hoge luchtvochtigheid.

Scheidingsplaat in de groentelade

Afb. 6/A

Als de scheidingsplaat niet gebruikt wordt: scheidingsplaat iets optillen en helemaal naar rechts tegen de wand van de groentelade schuiven.

Vario-plateau

Afb. 7

De voorste helft kan naar achteren worden geschoven – hierdoor is er plaats voor hoge flessen en pakken op het legplateau eronder.

Lade voor worst en kaas

Afb. 8

Om in en uit te laden kan de lade eruit gehaald worden: lade iets optillen. Dehouder van de lade is variabel.

Flessenhouder

Afb. 9

Met de flessenhouder wordt voorkomen dat de flessen omvallen bij het openen en sluiten van de deur.

Uittrekbaar vak

Hendel naar beneden **afb. 10/A.**

Het vak is in het apparaat bevestigd.

Hendel naar boven **afb. 10/B.**

Het hele vak kan eruit gehaald worden.

Flessenrek

Afb. 11

Wanneer de scheidingsplaat niet nodig is, tilt u hem op en schuift hem geheel naar rechts tegen de wand van de groentelade.

Variabele indeling van het interieur

De legroosters/plateaus in de koelkast en de vakken in de deur kunnen – indien nodig – worden verplaatst:
legrooster/plateau naar voren trekken, iets laten zakken en zijdelings eruit zwenken **afb. 4**. Vakken iets optillen en eruit halen **afb. 5**.

Een voorbeeld van het inruimen

(niet bij alle modellen)

Groenteladen met temperatuur- en vochtregelaar

Afb. 6

Bij het langdurig opslaan van levensmiddelen:
regelaar naar rechts schuiven,

Netto-inhoud

Zonder binneninrichting bedraagt de netto-inhoud volgens de actuele norm:
voor het hele apparaat:

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

Met binneninrichting bedraagt de netto-inhoud:

voor het hele apparaat:

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Levensmiddelen inruimen

Let op de koudezones in de koelruimte!

Door de luchtcirculatie in de koelruimte ontstaan verschillende koudezones.

• De koudste zones

bevinden zich aan de achterwand en, afhankelijk van het model, tussen de aan de zijkant afgebeelde pijl en de glasplaat eronder **afb. 12/A** of tussen de twee pijlen **afb. 12/B**.

Attentie: in de koudste zones gevoelige levensmiddelen opslaan, zoals vis, worst en vlees.

• De warmste zone

bevindt zich helemaal bovenaan bij de deur.

Attentie: in de warmste zone bijv. kaas en boter bewaren. Tijdens het serveren behoudt de kaas zijn aroma en de boter blijft smeerbaar.

Attentie bij het inruimen

De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien voorkomt u dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en dat de kunststof delen verkleuren.

Wij adviseren de levensmiddelen als volgt in te ruimen:

- **Op de legroosters/plateaus**
in de koelruimte (van boven naar beneden):
brood en banket, kant en klare gerechten, zuivelproducten, vlees en worst.
- **In de groentelade:**
groente, sla en fruit.
- In de **deur** (van boven naar beneden):
boter, kaas, eieren, tubes, flesjes, grote flessen, melk, pakken vruchtsap.

Schoonmaken van het apparaat

- Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien!
- Het apparaat met een lauw sopje schoonmaken.
- De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en daarna grondig droogwrijven.
- Na het schoonmaken het apparaat weer aansluiten en inschakelen.

Attentie!

Bij het ontdooien of schoonmaken nooit een stoomapparaat gebruiken! De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken! Door de stoom kunnen de kunststof oppervlakken beschadigd worden.

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die zand of zuren c.q. chemische oplosmiddelen bevatten.

Zorg dat het sop niet in de temperatuurkiezer of de verlichting terechtkomt.

Dooiwatergootje en afvoergaatje **afb. 3** regelmatig schoonmaken, zodat het dooiwater ongehinderd kan weglopen. Afvoergaatje met een stokje of iets dergelijks doorprikkken.

Zorg dat het sop niet door het afvoergaatje in de dooiwater-opvangschaal terechtkomt. Legplateaus/roosters en bakjes niet in de afwasautomaat reinigen. Ze kunnen hierdoor vervormen!

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen. Niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron (verwarmingsradiator, fornuis etc.). Anders een isolerende plaat gebruiken.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen.
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelruimte leggen. De koude van de diepvrieswaren benutten om levensmiddelen te koelen.
- Deur van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- De achterkant van het apparaat af en toe met een stofzuiger of borstel reinigen om toename van het energieverbruik te voorkomen.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Gebrom – de koelmachine loopt.

Geborrel, geklok of gebruik – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

Geklik – de motor schakelt in of uit.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg er iets onder.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of het apparaat ernaast wegschuiven.

Laden, manden of legplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Ga, alvorens de Servicedienst in te schakelen, aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting functioneert niet; de koelmachine loopt.	Het lampje is kapot.	Het lampje vervangen. 1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien. 2. Afdekrooster naar voren eraf trekken afb. 13/A . 3. Lampje vervangen. (220–240 V wisselstroom, fitting E14, voor het wattage zie het kapotte lampje).
	De lichtschakelaar zit klem afb. 13/B .	Controleer of er beweging in zit.
De bodem van de koelruimte is nat.	Het dooiwater-afvoergootje is verstopt afb. 3 .	Afvoergaatje en dooiwatergootje schoonmaken (afb. 3 , zie „Schoonmaken van het apparaat“).
De temperatuur in de ruimte is te koud.	De temperatuurkiezer is op een te hoog cijfer ingesteld.	Temperatuurkiezer op een lager cijfer koel zetten.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend. De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Deur niet onnodig openen. Afdekkingen verwijderen.
De koelkast heeft geen koelcapaciteit.	De temperatuurkiezer staat op „0”. Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Temperatuurkiezer uit stand „0“ draaien. Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.

Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het

E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje. **Afb. 14**

Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten.

Bortskaffelset

Kasserede maskiner

Vær opmærksom på følgende, hvis Deres nye skab skal erstatte et gammelt skab:

Gamle skabe skal gøres ubrugelige med det samme.

1. Træk stikket ud.
2. Fjern stik og ledning.
- 3. Dør låse skal fjernes eller ødelægges – derved forhindres det, at legende børn spærre sig selv inde og kommer i livsfare.**

Køle- og fryseskabe indeholder isolationsgas og kølemiddel, der kræver en speciel bortskaffelse. Desuden indeholder skabene værdifulde stoffer, der kan genanvendes. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Emballagen

Vigtigt!

Emballage er ikke legetøj for børn, da der er fare for kvælning, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!

Produktet har været effektivt emballeret under transporten. Ved konstruktion af emballagen har vi bestraebt os på, at der kun bruges det absolut nødvendige materiale. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer. Bortskaf emballagen iht. gældende forskrifter.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne, og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Sikkerhedsanvisninger og advarsler

Før De anvender Deres nye apparat:

Bør De læse betjenings- og monteringsvejledningen grundigt igennem! Disse indeholder vigtige informationer for Deres sikkerhed, brugen af skabet samt vedligeholdelse.

Gem betjenings- og monteringsvejledningen. De kan få brug for dem på et senere tidspunkt. Skader dækkes ikke, hvis følgende punkter ikke er overholdt.

Når apparatet opstilles og tilsluttes



Vigtigt!

- Dette skab indeholder kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal De være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsprøjtede kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

Hvis kølemiddel løber ud,

- undgå da åben ild og tændkilder i nærheden af udløbsstedet.
- Træk stikket ud af stikdåsen og sorg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i Deres skab finder De på typeskiltet inde i skabet.

I nødstilfælde

- Skyl øjnene med rigelige mængder vand og søg læge.
- Tændgnister og åben ild må ikke komme i nærheden af skabet.
- Fjern stikket fra stikkontakten og sorg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

Når skabet er i brug

- Ved afrimning og rengøring afbrydes strømmen. Tag stikket ud eller skru sikringen løs.
– Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Reparationer bør kun gennemføres af en faguddannet reparatør. Hvis et apparat bliver repareret af en ukyndig, kan der opstå fare for Dem selv.
- Der må ikke benyttes elektriske apparater i skabet (f.eks.elektriske ismaskiner osv.).
- Sokkel, udtræk, døre osv. må ikke anvendes som „trinbræt“ eller støtte.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tæt lukkede og opretstående flasker.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks.

flødeskumsspender og spraydåser) samt eksplasive stoffer må ikke opbevares i skabet – **eksplosionsfare**

- Apparatet er ikke legetøj for børn!
- Hvis der er lås på skabet, skal nøglen opbevares uden for børns rækkevidde!
- Skabet må under ingen omstændigheder rengøres eller afrimes med et damprengeapparat! Dampen kan komme i kontakt med skabets spændingsførende dele, hvilket kan føre til kortslutning eller elektrisk stød.
- Plastdele og dørpakningen må ikke smøres ind med olie eller fedt. Plastdelene og dørpakningen bliver ellers porøse.

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabets afskærming er i overensstemmelse med EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekredsløbet er afprøvet for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EXI 60335/2/24).

Lær skabet at kende



Vejledningen gælder for flere modeller, så der kan forekomme afvigelser i illustrationerne i forhold til detaljer i skabet.

Fig. 1

- 1 Belysning
- 2 Temperaturvælger (hovedafbryder) / indvendigt lys
- 3 Hylder i køleafdelingen
- 4 Grøntsagsskuffe
- 5 Æggeindsats
- 6 Smør- og osteboks
- 7 Flaskehylde til store flasker

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Elektrisk tilslutning

Når maskinen er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før maskinen tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun benyttes, når det er indbygget. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt.

Stikkontakten skal være sikret med mindst en 10 A sikring.

Dette skab skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrøms- reglementet. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af et eksisterende skab, der ikke har været ekstrabeskyttet.

Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugeren mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

I boliger opført **efter** 1. april 1975 vil alle stikkontakter i køkken og eventuelt bryggers være omfattet af en ekstrabeskyttelse.

I boliger opført **før** 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som omfatter den stikkontakt, skabet skal tilsluttes.

I begge tilfælde skal der

- – hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, skal lederen med grøn/gul isolation tilsluttes jordklemmen (mærket \oplus),
- – hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop.

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installator undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet skabet. Elektricitetsrådet anbefaler, at den krævede ekstrabeskyttelse udføres med HFI-afbryder.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne af spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Tændn

Drej temperaturindstillingen **Fig. 2/2** ud af stilling „0“, hvorefter apparatet begynder at køle. Det indvendige lys er tændt, når skabsdøren er åben.

Vi anbefaler en middel indstilling på ca. +4 °C

Sarte levnedsmidler bør ikke opbevares over +4 °C.

Temperaturvalg

Fig. 2/2

Drej temperaturindstillingen hen på et tal. Højere tal giver lavere temperaturer i køleafdeling. Vi anbefaler et gennemsnitligt tal (f.eks. 2–3)

- **et højere tal** (f.eks. 4–5) til midlertidig drift ved: høj omgivelsestemperatur, hyppig åbning af skabsdør, ilægning af større mængder fødevarer i køleafdelingen.

Køletemperatur

Temperaturen i køleafdelingen kan blive forbigående varmere, hvis der ilægges store mængder ferske fødevarer i køleafdelingen.

Derfor bør temperaturvælgeren indstilles på et højere tal (f.eks. 4) i 7 timer.

Bemærk:

Fig. 3

Tøvandsdråber eller rim sætter sig på overfladen af bagvæggen inde i skabet. Tøvandsdråber og rim smelter automatisk og ledes via et afløbsrør ned i en speciel beholder.

Afløbsrende og afløbshul skal holdes rene, så vandet altid kan ledes væk.

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagside, skal kunne cirkulere frit. Derfor må ventilations- eller udluftningsåbninger under ingen omstændigheder tildækkes.

Sluk, ikke i brug

Sluk

- Stil temperaturvælgeren på „0“.

Ikke i brug

- Træk stikket ud eller skru sikringen ud.
- Afrim og rengør skabet.
- Lad døren til køleskabet stå åben.

Forandringsmuligheder i indretningen

Hylderne i rummet og beholderne i døren kan indstilles efter behov: træk hylden frem, sænk den ned og sving den ud til siden **Fig. 4**. Beholderne løftes op og tages ud **Fig. 5**.

Indretningseksempel

(ikke alle modeller)

Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

Fig. 6

Til lang opbevaring:
Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:
Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

Skilleplade i grøntsagsskuffe

Fig. 6/A

Hvis De ikke har brug for skillepladen, løftes den en smule, hvorefter den skubbes helt hen til den højre side af grøntsagsskuffen.

Vario-hylde

Fig. 7

Skub den forreste halvdel af hylden tilbage – for at gøre plads til høje genstande, som er placeret på hylden nedenunder.

Skuffe til pålæg og ost

Fig. 8

Skuffen kan tages ud til fyldning og tømning. Hertil løftes skuffen. Skuffens holder er variabel.

Flaskeholder

Fig. 9

Flaskeholderen forhindrer, at flaskerne vælter, når døren åbnes og lukkes.

Skuffe-hylde

Fig. 10/A.

Hylden er fastgjort i huset.

Fig. 10/B.

Hele hylden kan tages ud.

Flaskehylde

Fig. 11

Hvis du ikke har brug for skillepladen, løftes den en smule, hvorefter den skubbes helt hen til den højre side af grøntsagsskuffen.

Rumindhold

Rumindhold **uden indvendigt udstyr**
i henhold til aktuel standard:

For hele skabet:

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

Rumindhold **inkl. indvendigt udstyr:**

For hele skabet:

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Ved serveringen erosten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når De lægger madvarer i skabet, bør De være opmærksom på følgende:

Fødevarer placeres så vidt godt emballeret eller godt tildækkede i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgås smagsoverførsel og misfarvning af plastdelene.

Indretningseksempel:

- **På hylderne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter):
Bagværk, færdige retter, mælkprodukter, kød og pålæg.
- **I grøntsagsskuffen:** Grøntsager, frugt og salat.
- **I døren** (oppefra og nedefter):
Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår zoner med forskellig kuldeeffekt.

• Koldeste zoner

er ved bagvæggen og er, afhængigt af modellen, mellem den indprægede pil (i siden) og den underliggende glashylde
Billede 12/A eller mellem de to pile
Billede 12/B

Bemærk: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

• Varmeste zoner

er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. smør og ost.

Rengøring

- Træk stikket ud eller slå sikringen fra!
- Rengør apparatet med lunkent opvaskevand.
- Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
- Efter rengøring: Stik stikket i og tænd for apparatet.

Vigtigt:

Skabet må under ingen omstændigheder rengøres eller afrimes med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med skabets spændingsførende dele, hvilket kan føre til kortslutning eller elektrisk stød!

Dampen kan beskadige overflader af plast.

Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

Rengøringsvandet må ikke komme i berøring med temperaturindstillingen eller belysningen.

Afløbsrende og afløbstud

Fig. 3 skal rengøres med regelmæssige mellemrum, så vandet altid kan ledes ud. Afløbsrenden rengøres bedst med en lille pind el.lign.

Rengøringsvandet må ikke løbe gennem afløbshullet og videre ned i den skål, hvor afløbsvandet fordamper. Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen, da de derved kan deformeres!

Sådan sparar du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles først.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Tips mht. driftsstøj

Helt normale lyde

Brummen – kompressor er igang.

Lydsvagt klokken og rislen – høres typisk, når kølemidlet strømmer ind i de tynde rør.

Klik – høres typisk, når kompressoren tænder og slukker.

Støj som er nem at afhjælpe

Skabet står skævt

Indstil skabet med et vaterpas. Brug skruefodderne eller læg en kile ind under skabet.

Skabet „hviler“ op mod andre køkkenelementer

Ryk skabet væk fra køkkenelementer eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.

Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.

Beholdere eller flasker berører hinanden i skabet

Sørg for afstand mellem flasker eller beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Det er ikke ved alle fejl, der er behov for en servicemontør. Ofte er der blot tale om en lille ting, der skal gøres. Før De henvender Dem til kundeservice, bør De derfor prøve, om De ved hjælp af nedenstående tips selv kan løse problemet.

I tilfælde, hvor der ikke konstateres nogen egentlig fejl ved servicebesøget, skal De nemlig selv betale alle omkostninger i forbindelse med besøget, også i garantiperioden.

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Den indvendige belysning fungerer ikke; kompressoren arbejder.	Pæren er defekt.	Udskift pæren. 1. Træk stikket ud eller slå sikringen fra. 2. Fjern beskyttelsesgitteret fremad Fig. 13/A 3. Udskift glødelampen (reservelampe 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, Watt, se defekt lampe).
	Lyskontakten sidder fast Fig. 13/B	Kontrollér, om den kan bevæge sig.
Bunden i skabet er våd.	Afløbstuden er tilstoppet Fig. 3.	Rengør afløbsrenden og afløbstuden (Fig. 3. , se Rengøring).
Temperaturen i køleafdelingen er for kold.	Temperaturindstillingen er stillet på et for højt tal.	Stil temperaturindstillingen på et lavere tal.
Kompressoren tænder alt for ofte og alt for længe.	Hyppig åbning af skabsdøren. Ventilations- eller udluftningsåbninger er tildækket!	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt. Fjern forhindringer.
Køleskabet køler ikke.	Temperaturen står på „0“. Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Drej temperaturindstillingen væk fra „0“. Kontrollér, om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortægelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet.
Fig. 14

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Fjerning av gammelt apparat

Ta hensyn til dette dersom det nye skapet skal erstatte et gammelt.

Utrangerte apparater er ikke verdiløst avfall! Ved å skrote dem på en miljøvennlig måte, kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

Utrangerte kjøle- og fryserekspoler bør gjøres ubrukelige

1. Trekk ut støpselet,
2. Klipp over tilkoplingsledningen og kast den sammen med støpselet,
- 3. Fjern eller ødelegg alle låser, slik forhindrer du at lekende barn kan bli innelåst og blir utsatt for livsfare.**

Kjøle- og fryserekspoler inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig skrotning. Pass på at rørledningene på kjølemiddelkretsløpet ikke blir skadet før transport for sakkyndig og miljøvennlig skrotning.

Fjerning av emballasjen fra det nye apparatet

Pass på:

Emballasje er intet leketøy for barn – fare for kvelning i kartongene og foliene.

Underveis til deg har apparatet vært beskyttet med emballasje. Alle materialene i denne emballasjen er miljøvennlige og kan brukes om igjen. Hjelp til med å fjerne emballasjene på en miljøvennlig måte.

Faghandelen eller kommunen på stedet der du bor kan gi deg adressen til recycling-bedrifter som tar imot slike stoffer.

Sikkerhetsveiledninger

Før du tar apparatet i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktig veiledering om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår dersom de følgende anvisningene ikke blir fulgt: Oppbevar bruks- og monteringsanvisningen på et sikkert sted for evt. senere bruk.

Ved oppstilling og tilkopling av apparatet



Pass på!

Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a, en naturgass som er miljøvennlig, men som er brennbar. Ved transport og oppstilling av apparatet må det derfor passes på at ingen deler av kjølemiddel-kretsløpet blir skadet. Dersom kjølemiddelet skulle sprute ut, kan dette føre til skade eller betennelser i øynene.

Dersom kjølemiddelet skulle sprute ut:

- Må det unngås åpen flamme eller brannkilder i rommet der skapet står.
- Trekk ut støpselet, luft godt ut noen minutter.

Jo mere kjølemiddel det er i apparatet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I for små rom kan det oppstå en brennbar blanding av gass og luft dersom det skulle oppstå en lekkasje.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kuldemiddel står oppført på typeskiltet på innsiden av apparatet.

I nødstilfeller

- Skyll av øynene og oppsök lege.
- Hold gnister eller åpen ild borte fra apparatet.
- Trekk ut støpselet, luft godt ut rommet i noen minutter.

Under bruk

- Trekk ut støpselet eller slå av sikringen ved følgende tilfeller:
 - Avtining
 - Rengjøring
- Trekk i støpselet, ikke i ledningen.
- Reparasjoner på elektroapparater må kun gjennomføres av fagfolk. Dersom reparasjoner ikke blir sakkyndig utført, kan dette medføre stor fare for brukeren.
- Bruk aldri elektriske apparater inne i dette skapet (f. eks. elektrisk tilbereder for is osv.).
- Sokkelen, uttrekkshyllene, døren osv. må ikke brukes som støtte eller stigbrett.

- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Dessuten må det ikke lagres stoffer som har drivgass (f. eks. spraybokser, vispet kremfløte i sprayboks) eller som er eksplasive i skapet – **eksplosjonsfare!**
- Apparatet er ikke noe leketøy for barn!
- Ved apparater med dørlås: Oppbevar nøkkelen utenfor barns rekkevidde!
- Ikke bruk damprengjøringsapparater for rengjøring eller avriming av skapet! Dampen kan komme inn i spenningsførende deler på apparatet og det kan forårsake kortslutning og elektrisk støt.
- Olje og fett må ikke komme i berøring med kunststoffdelene eller dørpakningen. Disse kan bli porøse på grunn av dette.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,

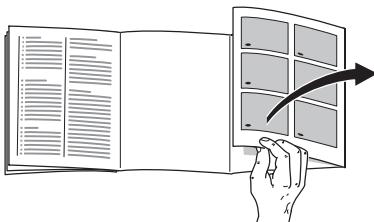
Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er beskyttet mot radiostøy i henhold til EU-direktiv 89/336/EEC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for utettheter.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EXI 60335/2/24).

Dette er det nye apparatet ditt



Detaljavvik – særlig når det gjelder utstyret – alt etter type apparat.

Bilde 1

- 1 Lysbryter
- 2 Temperaturvelger (hovedbryter)/ Innvendig lys
- 3 Hyller i kjølerommet
- 4 Grønnsakbeholder
- 5 Beholder for egg
- 6 Smør- og osteboks
- 7 Hylle for store flasker

Klimaatklasse - toelaatbare omgevingstemperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Ventilasjon

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Tilkopling av apparatet

Etter oppstilling av apparatet bør du vente minst ½ time før apparatet blir tatt i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen fra kompressoren er kommet inn i kuldesystemet.

Før første gangs bruk må apparatet gjøres rent innvendig (se rengjøring).

Stikkontakten må være fritt tilgjengelig. Apparatet må kun settes igang når det er bygget inn.

Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkontakten må være sikret med en 10 A sikring eller høyere.

Ved apparater i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømnettet i huset. Typeskiltet finnes til venstre nede i apparatet. Dersom det skulle være nødvendig med en utskifting av strømledningen, må dette kun gjøres av en autorisert fagmann.

Innkopling av apparatet

Temperaturvelgeren **bilde 2/2** dreies fra stillingen "0". Skapet begynner så å kjøle, lyset på innsiden lyser når døren er åpen.

Vi anbefaler en middels innstilling på ca. +4 °C.

Ømfintlige matvarer bør ikke lagres varmere enn +4 °C.

Innstilling av temperaturen

bilde 2/2

Sett temperaturvelgeren på et tall. Høyere tall gir lavere temperatur i kjøle- og fryserommet. Vi anbefaler en middels innstilling (f. eks. 2–3).

- **et høyere tall** (f. eks. 4–5) innstilles kun forbigående dersom: omgivelsestemperaturen er høyere fordi døren står ofte åpen, ileyding av store mengder ferske matvarer i kjølerommet.

Kjølekapasitet

Temperaturen i kjølerommet kan forbigående bli varmere dersom det blir lagt inn større mengder matvarer.

Derfor bør temperaturvelgeren innstilles på et høyere tall i 7 timer (f. eks. siffer 4).

Henvisning:

Bilde 3

Funksjonsbetinget danner det seg dråper av kondens eller rim på innsiden av bakveggen. Dette rimlaget tiner automatisk opp og vannet renner ned via en renne og ned i fordampingsskålen.

Vannrennen og avløpet må holdes ren, rimvannet må kunne renne ut.

Varmen må kunne slippe ut uhindret på baksiden av apparatet. Luftesprekkene må aldri dekkes til eller stenges.

Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk

Utkopling

- Sett temperaturvelgeren på "0".

Når apparatet skal tas ut av bruk

- Trekk ut støpselet eller løs ut sikringen.
- Rim av apparatet og rengjør det.
- La døren stå litt åpen.

Forandringsmuligheter i den innvendige innredningen

Du kan variere hyllene inne i skapet og beholderne i døren alt etter behov: Trekk hyllene framover, senk dem ned og ta dem ut til siden **bilde 4**. Løft opp beholderne og ta dem ut **bilde 5**.

Eksempler på innredning

(ikke på alle modellene)

Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

Bilde 6

For lengre lagring:

Skru reguleringen til høyre, luftesprekken er åpen, temperaturen blir lavere.

For kortvarig lagring:
Skru reguleringen til venstre, luftesprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

Skilleplate i grønnsakbeholderen

Bilde 6/A

Når skilleplaten ikke er nødvendig, løftes den opp og kan skyves helt til høyre mot vegg i grønnsakbeholderen.

Vario-hylle

Bilde 7

Den forreste halvdelen kan skyves bakover – nå får du plass for høye ting på hyllen som ligger under.

Skuff for pålegg og ost

Bilde 8

Du kan trekke skuffen ut for å fylle og tømme den. Holderen i skuffen er variabel.

Flaskeholder

Bilde 9

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

Uttrekkhylle

Arm nede på **bilde 10/A**
hyllen er festet fast i kassen.

Arm oppå på **bilde 10/B**
hele hyllen kan tas ut.

Flaskehylle

Bilde 11

Dersom denne skilleplaten ikke trenges, kan den løftes opp og skyves helt til høyre ved vegg i grønnsakbeholderen.

Nytteinnhold

Uten interiør er nytteinnholdet i henhold til aktuell norm:

For hele skapet:

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

Med interiør er nytteinnholdet for hele skapet:

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Plassering av matvarene

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkuleringen i kjølerommet dannes det flere kuldesoner med forskjellig kulde:

• Kaldeste sone

er ved bakveggen og er alt etter modell mellom pilen som er markert på sideveggen og glasshyllen som ligger under denne **bilde 12/A** eller mellom de to pilene **bilde 12/B**

Henvisning: I den kaldeste sonen lagres ømfintlige matvarer, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

• Varmeste sone

er ved døren helt opp.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermedosten sin smak og smøret holder seg mykt.

Ta hensyn til under plasseringen

Maten må være godt pakket inn eller må dekkes til. Dermed beholder den sin aroma, farge og ferskhet. Dessuten unngås det at den får bismak eller får misfarge på grunn av kunststoffdelene.

Eksempel på påfylling av skapet

- **På hyllene i kjølerommet** (ovenfra og nedover):
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- **I grønnsakbeholderen:**
grønnsaker, frukt, salat.
- **I døren** (ovenfra og nedover):
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.

Rengjøring

- Før rengjøring må du alltid trekke ut støpselet eller skru ut sikringen.
- Rengjør apparatet med lunkent oppvaskvann.
- Dørpakningen må kun tørkes av med klart vann og må deretter tørkes av grundig.
- Etter rengjøringen: Sett støpselet inn igjen og slå på apparatet.

Advarsel!

Ikke bruk damp- eller høytrykksvasker. Den varme dampen kan føre til skader på kunststoff-overflaten og kan trenge inn i de spenningsførende elektriske delene og føre til strømstøt eller kortslutning.

Ikke bruk skure- eller pussemidler som inneholder sand eller syreholdige stoffer.

Rengjøringsvannet må ikke trenge inn i temperaturvelgeren eller i lampen.

Oppsamlingsrennen og avløpshullet **bilde 3** i kjølerommets må rengjøres oftere slik at opptinyngsvannet kan renne uhindret ut.

Rengjør med en pinn e.l.

Pass på at ikke rengjøringsvannet renner ned i denne rennen og ned i fordampingsskålen.

Ikke rengjør hyllene og beholderne i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.

- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Bakside av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy

Helt normale lyder

Brumming – betyr at kompressoren arbeider.

Rasle-, surre- og gurgleyrder – er innstrømming av kjølemiddel i rørene.

Et kikk – kan høres når motoren blir slått på og av.

Lyder som lett kan la seg fjerne igjen

Apparatet står ikke jevnt

Rett inn apparatet med hjelpe av et water. Bruk skruføttene ved justeringen eller legg noe under apparatet.

Apparatet støter mot noe

Skyv apparatet bort fra veggen eller andre apparater.

Skuffene, kurvene eller hyllene vakler eller klemmer

Kontroller alle deler som kan tas ut, og sett dem inn igjen.

Karene berører hverandre

Flytt flaskene eller skålene litt fra hverandre.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikker må først avkjøles.
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Kulden fra de frosne varene kan nytties til å kjøle ned matvarer.

Små feil som du kan reparere selv

Før du ringer til kundeservice Kontroller derfor, før du ringer til kundeservice, om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.
I slike tilfeller – også i garantitiden – må allikevel montørens kostnader beregnes.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Den innvendige belysningen lyser ikke, kompressoren går imidlertid?	Lyspæren er gått.	Utskifting av lyspæren. 1. Trekk ut støpselet, evt. skru ut sikringen. 2. Ta av dekselet ved å trekke det framover bilde 13/A . 3. Skift ut pæren (reservelampe 220–240 veksel- strøm, sokkel E14, Watt se den defekte lampen).
	Lysbryteren klemmer bilde 13/B .	Kontroller om lysbryteren lar seg bevege.
Bunnen på kjølerommet er vått.	Avløpshullet er tilstoppet bilde 3 .	Rengjør rennen for avrimingsvannet og avløpsrøret (bilde 3 , se rengjøring av apparatet).
Temperaturen i kjølerommet er for kald.	Temperaturen er satt på et for høyt tall.	Sett temperaturen på et lavere trinn.
Kompressoren slår seg ofte på og går også lengre.	Døren på apparatet er blitt ofte åpnet.	Ikke åpne døren unødig.
	Luftesprekkene eller luftespaltene er blokkert.	Fjern hindringene.
Kjøleskapet kjøler ikke.	Temperaturvelgeren står på "0".	Kontroller temperaturvelgeren og skru den ut av stillingen "0".
	Strømbrudd; Sikringen er slått av; Støpselet sitter ikke skikkelig fast.	Kontroller om det er strøm i huset, kontroller sikringen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer. (E-nummer) og produksjonsnummer

(FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet.

Bilde 14

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande avfallshantering

Råd beträffande skrotning av gamla kyl-/frysskåp

Att tänka på när du byter ut ditt uttjänta skåp mot ett nytt.

Uttjänta kyl-/frysskåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

Gör det gamla skåpet obrukbart genom att:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klippa av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.
- 3. Avlägsna eller förstöra låset. På så vis kan du förhindra att lekande barn låser in sig i kyl-/ frysens och utsätter sig för livsfara.**

Kyl-/frysskåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen vilket kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Förpacknings- materialet

Obs!

Låt inte barn leka med emballaget – kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!

Tack vare förpackningen skyddas din nya kyl/frys på vägen till dig. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och är återanvändbart. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Säkerhetsanvisningar

Innan skåpet tas i drift:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk. På så sätt får du viktig information om hur skåpet ska installeras, användas och skötas.

Om råden nedan inte följs kan inte tillverkaren ställas till ansvar. Spara bruks- och monteringsanvisningarna så att nästa ägare får ta del av all information.

Installera och ansluta skåpet



Obs!

Detta skåp innehåller den miljövänliga men brännbara kylmedlet R600a. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Om kylmedel läcker ut tänk då på:

- att ingen öppen eld eller något annat som kan leda till antändning får finnas i näheten av läckan.
- att lossa stickproppen från vägguttaget och vädra rummet ordentligt under några minuter.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större måste rummet där skåpet står vara. Är rummet för litet kan vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylden inuti skåpet.

I nödfall

- Skölj ur ögonen och uppsök läkare.
- Håll gnistor och öppen eld på avstånd från skåpet.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vädra utrymmet ordentligt under några minuter.

När du använder skåpet

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen i följande fall:
 - Avfrostning
 - Rengöring
- Dra i stickkontakten, inte i sladden.

- Reparationer får endast utföras av fackmän. Reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innehåra stor fara för användaren.
- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t ex värmeelement, elektriska ismaskiner osv.)
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t ex sprayflaskor) eller explosiva ga
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utan räckhåll för barn.
- Använd under inga omständigheter ångrengörare vid rengöring och avfrostning. Ångan kan komma in i skåpets spänningsförande delar och orsaka kortslutning.
- Se till att inte skåpets plastdetaljer och tätningslisten kommer i beröring med olja eller fett. Plastdetaljer eller tätningslist kan annars luckras upp.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- Kyldförvaring av matvaror.

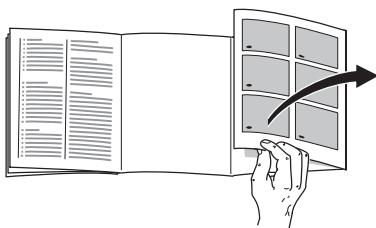
Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EXI 60335/2/24).

Ditt nya skåp



Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Bild 1

- 1 Ljusströmbrytare
- 2 Temperaturväljare (huvudströmbrytare)/ innerbelysning
- 3 Hyllor i kylskåpet
- 4 Grönsakslåda
- 5 Äggfack
- 6 Smör- och ostfack
- 7 Fack för stora flaskor

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylden. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

Ventilation

Luftens bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.
Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst en halvtimme innan skåpet tas i drift. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk.
(Läs avsnittet "Rengöring och skötsel".)

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Kylskåpet får endast användas då det är inbyggt.

Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylden överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylden sitter längst ned till vänster i kylskåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

Slå på strömmen

Vrid temperaturväljaren **bild 2/2** ur 0-läget. Kylningen börjar. Innerbelysningen till kylskåpet tänds när dörren öppnas.

Vi rekommenderar inställning på ett mellanläge om +4 °C.

Känsliga matvaror bör inte förvaras varmare än +4 °C.

Ställa in temperaturen

bild 2/2

Vrid temperaturväljaren till en siffra för att ställa in rätt temperatur. Pröva dig fram eftersom även omgivningstemperaturen

påverkar. Ju högre siffror desto kallare i kylskåp och frysfäck. Vi rekommenderar ett mellanläge (t ex 2–3).

- Ställ in **en högre siffra** (t ex 4–5) tillfälligt: vid hög omgivningstemperatur, när dörren öppnas ofta och stora mängder livsmedel läggs in i kylskåpet.

Kylkapacitet

Temperaturen i kylskåpet kan på grund av att en större mängd färsk matvaror lagts in i skåpet tillfälligt bli högre (varmare).

Därför bör temperaturvälvaren under 7 timmar ställas in på en högre siffra (t.ex. 4).

Obs!

Bild 3

Vattendroppar och frost bildas på kylskåpets bakre innervägg vilken avfrostas automatiskt. Smältvattnet fångas upp i smältvattenrännan och leds till avdunstningstråget.

Rengör smältvattenrännan och dess dräneringshål så att smältvattnet kan rinna obehindrat.

Värmen måste obehindrat kunna ledas bort. Täck därför aldrig eller ställ något framför ventilationsöppningarna.

Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

Stänga av strömmen

- Ställ temperaturväljaren på "0".

Ta skåpet ur drift

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
- Avfrosta och rengör skåpet.
- Låt kylskåpsdörren stå öppna.

Anpassa skåpets inredning

Hyllorna inuti skåpet och facken i dörren kan flyttas vid behov. Dra hyllan mot dig, sänk den och sväng ut den åt sidan.

Bild 4. Lyft dörrfacket uppåt och ta ut enligt **Bild 5.**

Exempel på utrustning

(endast vissa modeller)

Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

Bild 6

Vid långvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring:

Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

Skiljeplatta i grönsakslådan

Bild 6/A

När skiljeplattan inte längre behövs, lyft den och skjut den helt åt höger mot väggen på grönsakslådan.

Ställbar hylla

Bild 7

Den främre halvan kan skjutas bakåt – plats för höga kärl på den undre hyllan.

Lådan för kött och korv

Bild 8

Lådan kan lyftas ut ur kylskåpet vilket är praktiskt vid i- och urlastning av varor. Lådans fäste kan ändras.

Flaskhållare

Bild 9

Flaskorna ramar inte omkull när dörren öppnas och stängs om de säkras med hjälp av flaskhållaren.

Utdragshylla

Tryck spaken nedåt. **Bild 10/A.**
Hyllan sitter fast i skåpet.

Tryck spaken uppåt. **Bild 10/B.**
Hela hyllan kan tas ut.

Flaskhylla

Bild 11

När skiljeväggen inte behövs kan den lyftas ur och skjutas åt höger på grönsakslådans vägg.

Nyttovolym

Utan inredning uppgår nyttovolymen mätt enligt aktuell norm till:

För hela skåpet:

KIR 17../KI17R..	148 l
KIR 18../KI18R..	148 l
KIR 20../KI20R..	178 l
KIR 25../KI25R..	218 l
KIR 26../KI26R..	218 l

Med inredning uppgår den användbara volymen till:

För hela skåpet:

KIR 17../KI17R..	143 l
KIR 18../KI18R..	143 l
KIR 20../KI20R..	172 l
KIR 25../KI25R..	216 l
KIR 26../KI26R..	216 l

Lägga in matvaror

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

- **Kallaste zonerna**

är vid den bakre väggen och finns beroende på modell mellan pilen som är inpräglad på sidan och glashyllan som finns under den **bild 12/A** eller mellan de båda pilarna **bild 12/B**.

Tips: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t ex fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen**

är högst upp vid dörren.

Tips: Ställ t ex ost och smör i den varmaste zonen. Då håller sig smöret bredbart.

Tänk på följande när du lägger in matvaror

Förvara matvarorna väl förpackade eller övertäckta. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. På så vis undviker man också att en matvara tar smak av en annan samt att plastdetaljer missfärgas.

Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- **På hyllorna:** i kylskåpet (med början uppifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, frukt, sallad.
- **I dörren** (med början uppifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.

Rengöring och skötsel

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget!
- Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel.
- Använd endast rent vatten till tätningslisten och torka där efter ordentligt torrt.
- Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

Obs!

Använd aldrig ångrengörare vid avfrostning eller rengöring av skåpet! Ångan kan komma in i skåpets spänningsförande delar och orsaka kortslutning. Ångan kan också skada ytan.

Använd icke skurpulver eller kemiska lösningsmedel.

Se till att vatten inte kommer in i kontrollpanelen eller belysningen.

Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål **bild 3** bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

Låt inte vatten komma ner i dräneringshålet och därmed ner till avdunstningsskålen som kan svämma över.

Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma maträcker och drycker först svalna.
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylen.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn är igång.

Ett bubblande, gurglande eller brusande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn slår på respektive av.

Ljud som snabbt kan avhälpas.

Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på skåpet så att det inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda

Ta ut lösa delar och sätt eventuellt in dem igen.

Kärl och flaskor står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan avhjälpa

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad:

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Den som tillkallar en reparatör för ett sådant enklare fel får själv betala för arbetet.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kylskåpsbelysningen fungerar inte; kompressorn arbetar.	Lampan är sönder. Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 13/B	Byt ut glödlampen. Försök få den att röra sig.
Det är vått på kylskåpets botten.	Dräneringshålet är igentäppt. Bild 3	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet (Bild 3 , se avsnittet Rengöring och skötsel)
Kylskåpet är för kallt.	Temperaturvälvären är inställd på en hög siffra.	Ställ in temperaturvälvären på en lägre siffra.
Kompressorn arbetar allt oftare och längre.	Kylskåpsdörren eller frysacksluckan har öppnats ofta. Ventilationsöppningarna är övertäckta.	Öppna inte dörren i onödan. Avlägsna hindren.
Ingen kyleffekt alls.	Temperaturvälvären står på "0". Strömbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget. Jordfelsbrytare har löst ut.	Vrid temperaturvälvären ur 0-läget. Prova om det finns ström. Kontrollera säkringarna.

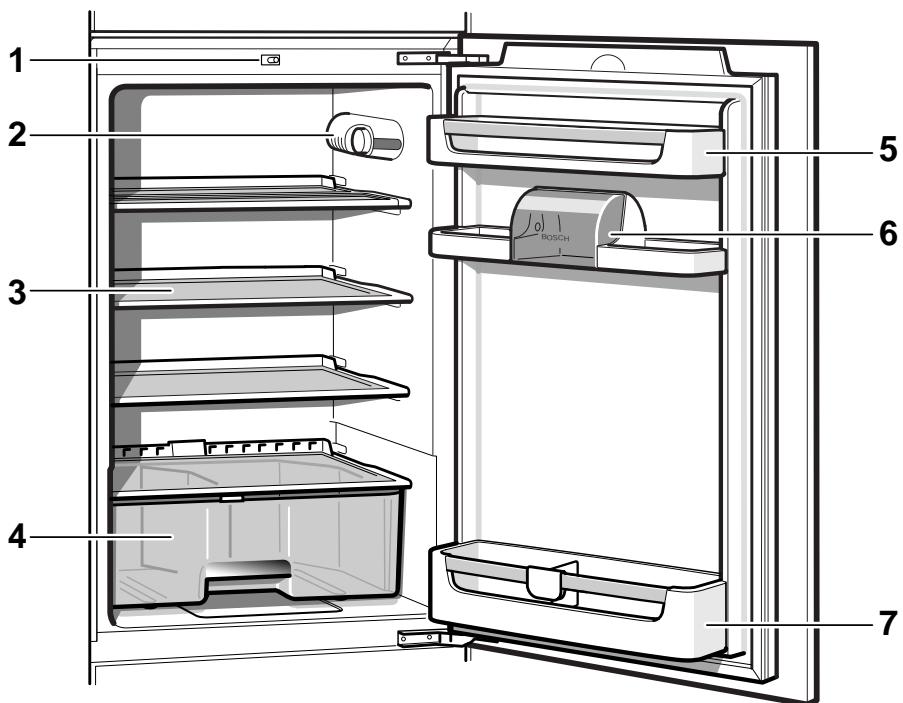
Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

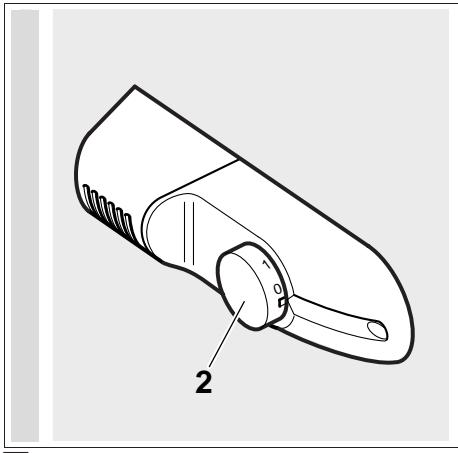
Du hittar dessa uppgifter på typskylten.

Bild 14

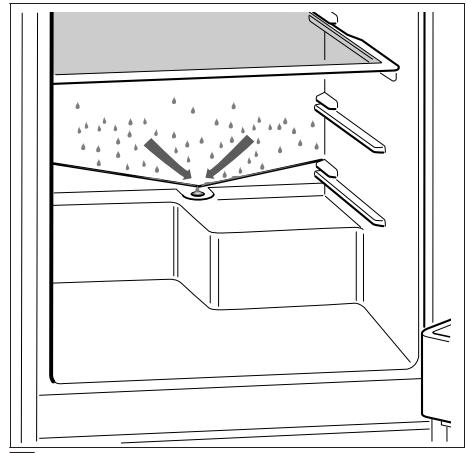
Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga utryckningar och därmed förenade kostnader.



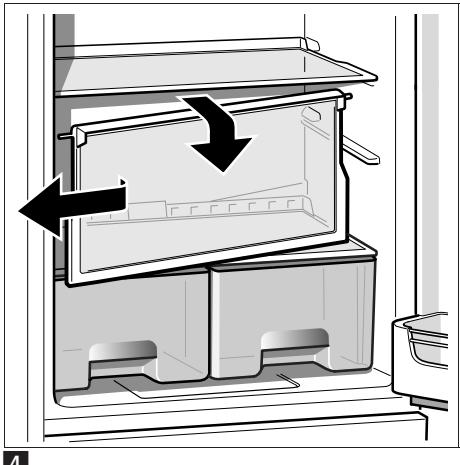
1



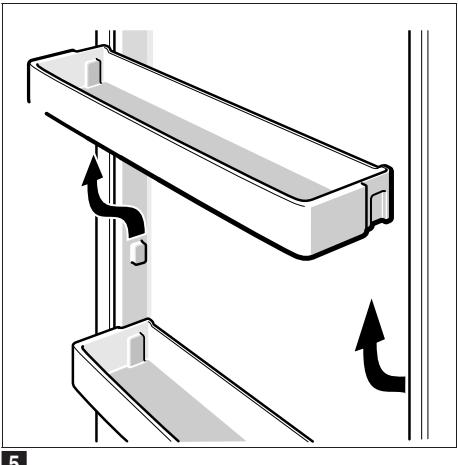
2



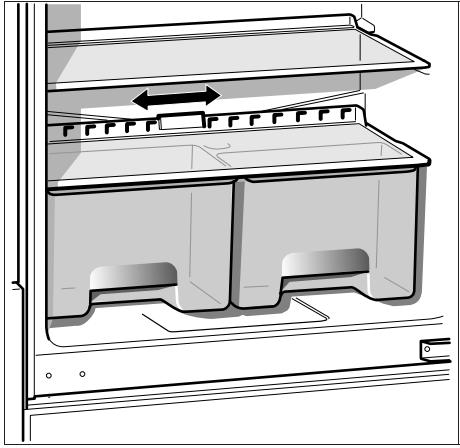
3



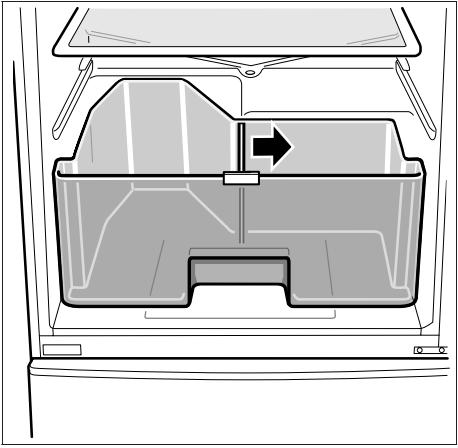
4



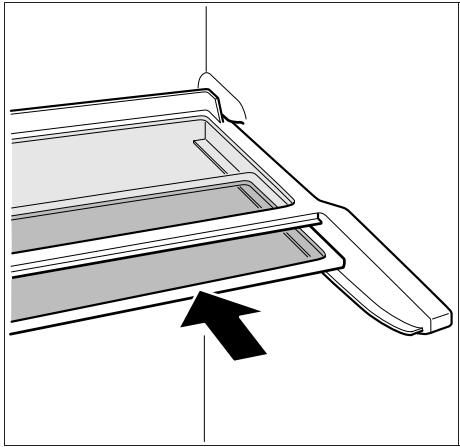
5



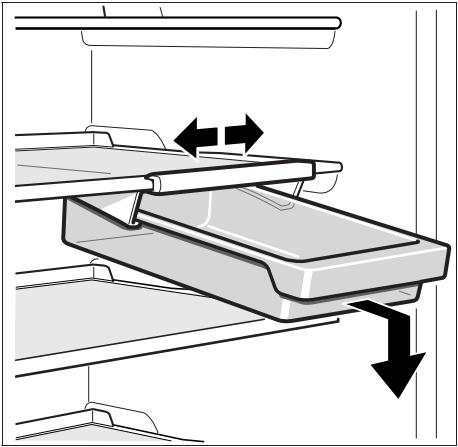
6



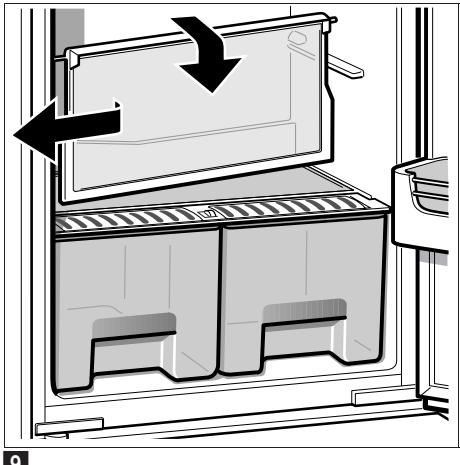
6/A



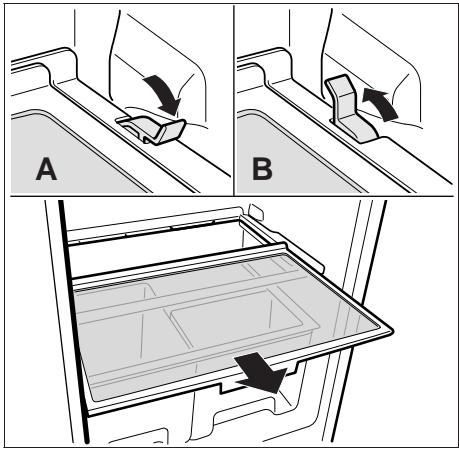
7



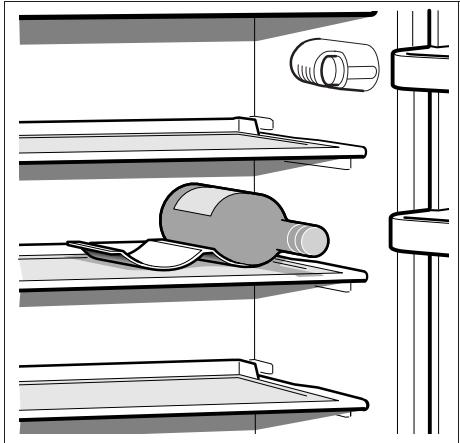
8



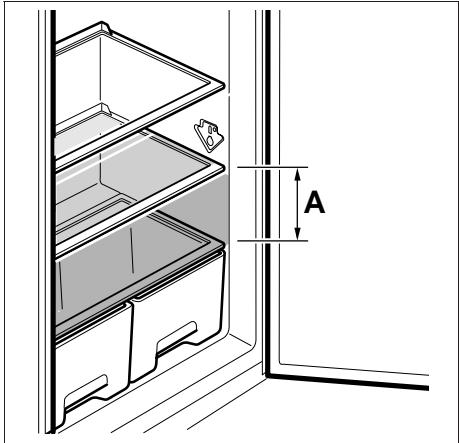
9



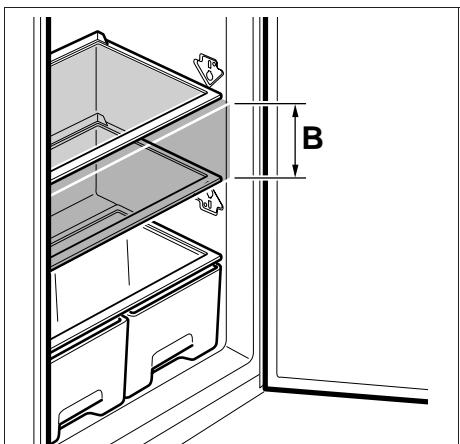
10



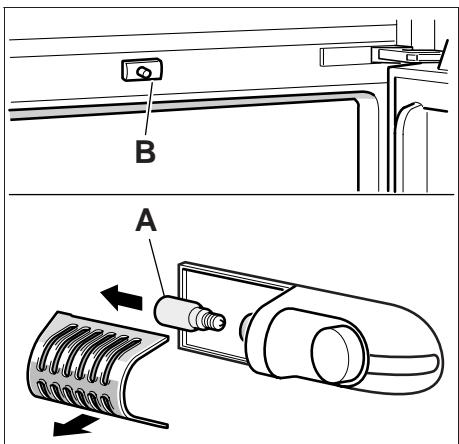
11



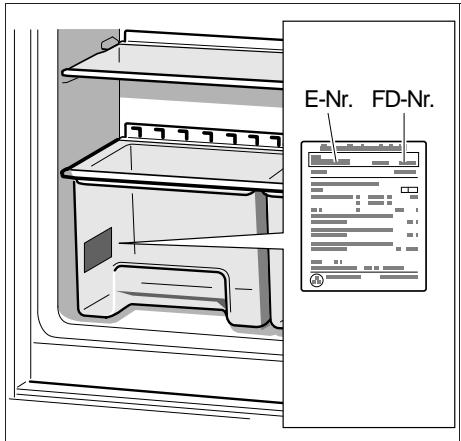
12/A



12/B



13



Änderungen vorbehalten.

Subject to alterations.

Sous réserve de modifications.

Salvo modifiche.

Wijzigingen voorbehouden.

Ændringer forbeholdes.

Endringer forbeholdes.

Rätt till ändringar förbehålls.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH

5700 007 702 (8307) de/en/fr/it/nl/da/no/sv